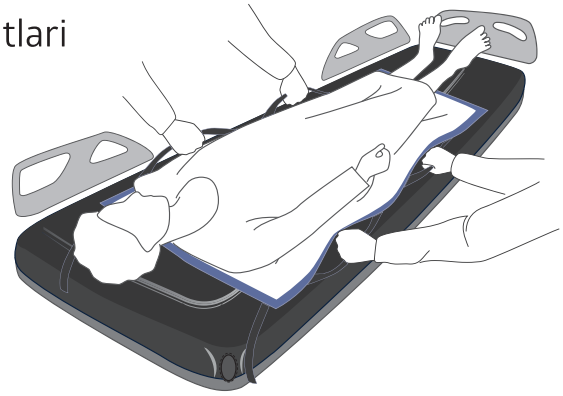
ComfortGlide®

Instructions for Use

- de Gebrauchsanweisung
- fr Mode d'emploi
- nl Gebruiksaanwijzing
- it Istruzioni per l'uso
- es Instrucciones de uso
- pt Instruções para Uso
- sk Návod na použitie
- cs Návod k použití
- sv Instruktioner för användning
- fi Käyttöohjeet
- da Instruktion
- no Bruksanvisning
- el Οδηγίες χρήσης
- pl Instrukcja obsługi
- sl Navodila za uporabo
- ro Instructiuni de folosire
- bg Инструкции за употреба
- et Kasutusjuhised
- hu Használati utasítás
- lt Norādījumi par lietošanu
- hr Upute za uporabu
- tr Kullanim talimatlari



REF

CGSHEET
CGSHEETNS
CGSHEETXL
CGSHEETR
CGSHEETRXL
CGWEDGE
CGWEDGEXL
CGDRYPAD
CGDRYPADXL
CGWEDGE-R
CGWEDGE-RXL

MD NON STERILE LATEX

Latex free, Latexfrei, Sans latex, Latexvrij, Senza lattice, Sin látex, Sem látex, Bez latexu, Bez Latexu, Latexfri, Lateksiton, Latexfri, Lateksfri, Χωρίς λάτεξ, Bezlateksowe, Brez lateksa, Fără latex, Несъдържащ латекс, Lateksivaba, Latex mentes, Sudėtyje nėra latekso, Bez lateksa, Lateks içermez

Manufactured in China for: **Medline Industries, LP,** Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA

CE EC REP Medline International France SAS,
5 rue Charles Lindbergh, 44110 Châteaubriant, France

CH REP **CH Rep and importer:** Medline International Switzerland SARL, c/o MN & Associés SA,
1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

UK CA **UK representative and importer in UK:**
Medline Industries Ltd, WA4 6HL, UK

Medline International B.V.,
Nieuwe Stationsstraat 10, Arnhem, 6811 KS, Netherlands

RJ24EMX - 10/2024

en

Instructions for Use:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: For Use With: Wedges and Drypads. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: For Use With: Sheets and Drypads.
2. Unfold and position the sheet next to patient, align the top of the sheet with the patient's shoulders. The 2 retention straps (if applicable) should be towards the head of the bed.
3. Place a Drypad (if applicable) over the sheet and fold the edges of both long-ways to tuck under the patient.
4. Roll patient onto his/her side following patient handling policies.
5. Tuck the glide sheet under patient's side.
6. On the opposite side of the bed, roll patient away from you and unfold the glide sheet and pad.
7. Make sure to lock the wheels of the bed. Firmly grip the handles and gently slide the patient as needed to center them on the bed.

To Offload the Sacrum:

1. Gently-roll patient onto his/her side following patient handling policies. Place wedges underneath the sheet, with "DOWN" arrows pointing towards the mattress. One wedge should be above the sacrum and the other below.
2. Slowly roll patient back on top of the wedges. Sacrum should be fully off-loaded between both wedges, leaving about a "fist" width of space between them.
3. Check that there are no folds and wrinkles under the patient and smooth out as needed.
4. Adjust the bed to the desired angle and use the dual retention straps (if applicable) to secure the top of the glide sheet to the bed. There are two ways to properly secure the straps.

- Secure the straps to a movable part of the bed frame. Do not attach the straps to any stationary part of the bed. Secure them to an opening in the bed frame, or
- If there is no bed structure within reach, attach the straps to each other around the bottom of the mattress.

To Clean:

Reusable Sheet: 30% nylon, 70% polyester, wash prior to use, wash with like colors, wash warm, rinse well, tumble dry low heat, remove promptly. Do not use bleach or softener. After each washing, check one box of the grid available on the sheet.

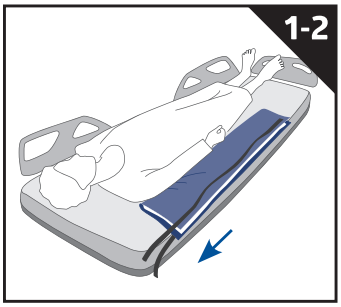
Reusable Wedges may be cleaned according to your infection prevention policies. Discard if soiled, damaged, or discolored.

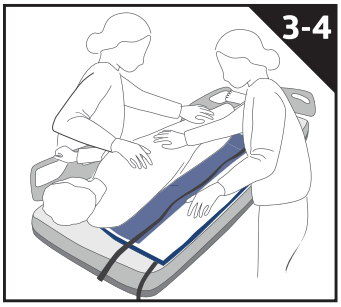
⚠ Caution:

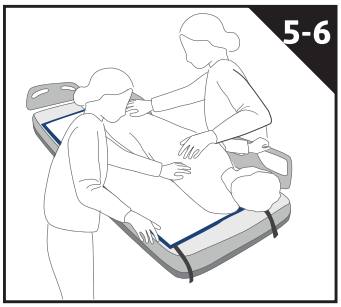
1. Components are not designed for patient lifting.
2. Not to be used in combination with other lifting or positioning devices.
3. If using wedges with Comfort Glide, do not use a sheet to slide the patient onto the wedges. Use log-roll method to place wedges under the patient.
4. Always follow your facility's guidelines for proper patient handling.
5. Two people should be present during use of the repositioning sheet, or bed rails must be in an upward position during reposition.
6. For reusable sheets, examine the sheet prior to use.
7. Reuse of single use devices creates a potential risk for the patient or user. It may cause contamination and/or impairment of function; which may lead to injury, illness and/or death of a patient.
8. If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
9. Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** To assist in repositioning patients **up to 261Kg**. **CGSHEETRXL:** To assist in repositioning patients **up to 286 Kg. CGSHEETXL:** To assist in repositioning patients **up to 453Kg**.

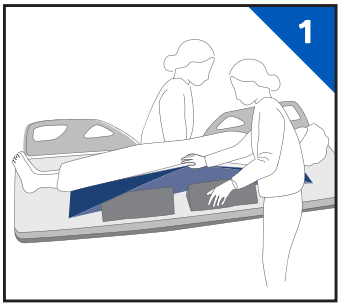
Products in the ComfortGlide® Line:

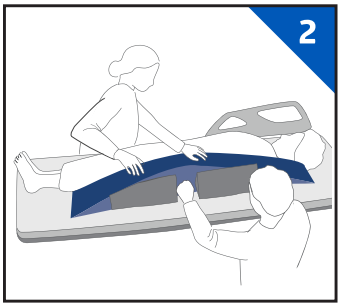
REF	CGSHEET	Sheet with straps (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Sheet (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Sheet XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Sheet Reusable (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Sheet Reusable XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Wedge, foam, 30 degree, covered, nonslip
REF	CGWEDGEXL	Wedge, foam, 30 degree, covered, nonslip, XL
REF	CGDRYPAD	Drypad (91.5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Drypad XL (101.5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Wedge, foam, 30 degree, reusable
REF	CGWEDGE-RXL	Wedge, foam, 30 degree, reusable, XL

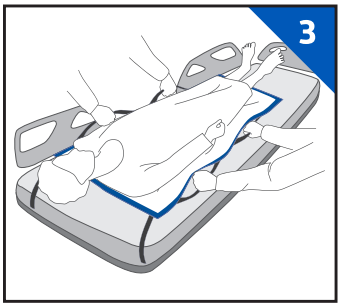


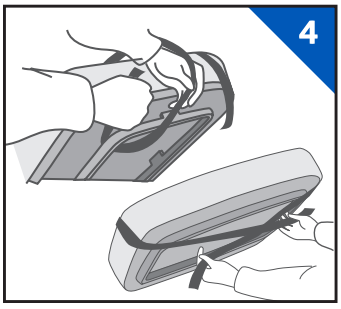












de

Gebrauchsanweisung:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Zur Verwendung mit: Keilen und Trockenunterlagen. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Zur Verwendung mit: Gleittuch und Trockenunterlagen.
2. Legen Sie das Gleittuch neben den Patienten, falten Sie es auseinander und positionieren Sie den oberen Rand auf Höhe der Schultern. Die beiden Haltebänder (gegebenenfalls) sollten Richtung Kopfende des Bettes ausgerichtet sein.
3. Legen Sie eine Trockenunterlage (gegebenenfalls) auf das Gleittuch, falten Sie Ränder beider Hilfsmittel längsseitig, um sie unter den Patienten zu stecken.
4. Drehen Sie den Patienten gemäß den Standards der Patientenlagerung in die Seitenlage.
5. Schieben Sie das Gleittuch unter ihn.
6. Von der anderen Seit des Bettes aus drehen Sie den Patienten in die Ihnen entgegengesetzte Richtung und falten Sie das Gleittuch und die Unterlage auseinander.
7. Vergewissern Sie sich, dass die Betträder arretiert sind. Ergreifen Sie die Griffe und ziehen Sie den Patienten sanft in die Bettmitte.

Entlastung des Sakrums:

1. Drehen Sie den Patienten gemäß den Standards der Patientenlagerung sanft in die Seitenlage. Platzieren Sie die Keile mit den „DOWN“ Pfeilen Richtung Matratze unter dem Gleittuch. Ein Keil soll oberhalb und der andere unterhalb des Sakrums platziert werden.
2. Drehen Sie den Patienten langsam um, sodass er auf den Keilen zu liegen kommt. Das Sakrum sollte sich völlig entlastet zwischen den beiden Keilen befinden, zwischen denen ein faustgroßer Abstand bestehen muss.
3. Überprüfen Sie, dass das Gleittuch unter dem Patienten keine Falten bildet und glätten Sie es wenn nötig.
4. Stellen Sie das Bett auf den gewünschten Winkel ein und verwenden Sie die beiden Haltebänder (gegebenenfalls), um den oberen Rand des Gleittuchs am Bett zu befestigen. Sie können auf zwei Weisen sachgerecht befestigt werden.

- Befestigen Sie die Haltebänder an einem beweglichen Teil des Bettrahmens, nicht an einem festen Teil des Bettes. Befestigen Sie sie an einer Öffnung des Bettrahmens oder,
- sollte kein Bettgestell vorhanden sein, verbinden Sie sie unter der Matratze miteinander.

Reinigung:

Mehrweg-Gleittuch: 30% Nylon, 70% Polyester, vor Gebrauch waschen, mit ähnlichen Farben warm waschen, gut durchspülen, im Trockner auf niedriger Temperatur trocknen, sofort herausnehmen. Weder Bleiche noch Weichspüler verwenden. Nach jeder Wäsche ein Kästchen des auf dem Gleittuch vorhandenen Rastergitters ankreuzen.

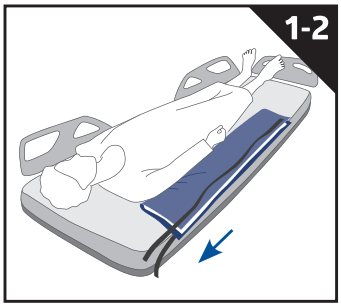
Wiederverwendbare Keile können entsprechend Ihres Infektionsschutz-Protokolls gereinigt werden. Zu entsorgen, wenn bleibend verunreinigt, beschädigt oder ausgebleicht.

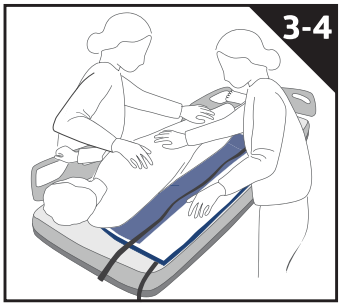
⚠ Vorsicht:

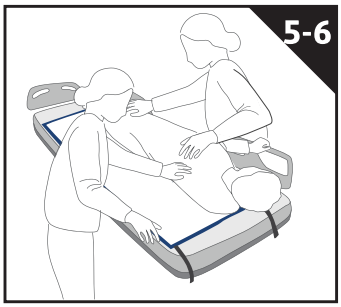
1. Die Bestandteile sind nicht zum Anheben der Patienten konzipiert.
2. Nicht zusammen mit anderen Hebe- oder Lagerungsvorrichtungen verwenden.
3. Wenn Keile eingesetzt werden Comfort Glide, ziehen Sie den Patienten nicht mit Hilfe des Gleittuchs auf die Keile. Platzieren Sie die Keile mittels Log-Roll-Manöver unter dem Patienten.
4. Beachten Sie stets die Richtlinien Ihrer Einrichtung.
5. Bei der Verwendung des Umlagerungstuchs sollten zwei Helfer anwesend sein. Andernfalls müssen die Bettgeländer während der Umlagerung hochgeklappt werden.
6. Mehrweg-Gleittücher sind vor Gebrauch zu überprüfen.
7. Das Wiederverwenden von zur einmaligen Verwendung bestimmten Produkten stellt ein potentielles Risiko für Patient und Anwender dar. Es kann zu einer Kontamination und/oder Beeinträchtigung der Funktion kommen, was zu Verletzungen, Krankheit und/oder Tod eines Patienten führen kann.
8. Wenn ein schwerwiegender Vorfall in Bezug auf das Produkt aufgetreten ist, sollte dies Medline und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.
9. Wenn das Produkt entsorgt wird, sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, die den geltenden Krankenhaus- oder nationalen Vorschriften für kontaminierte Abfälle entsprechen.
10. **CGSHEET-R, CGSHEET, CGSHEETNS:** Umlagerungshilfe für Patienten **bis zu 261Kg**. **CGSHEET-RXL:** Umlagerungshilfe für Patienten **bis zu 286 Kg**. **CGSHEETXL:** Umlagerungshilfe für Patienten **bis zu 453Kg**.

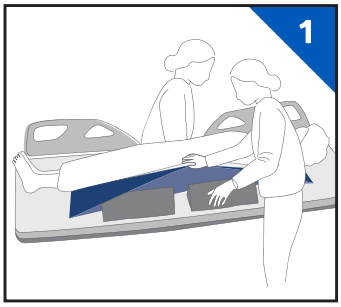
Weitere Produkte ComfortGlide® der Serie:

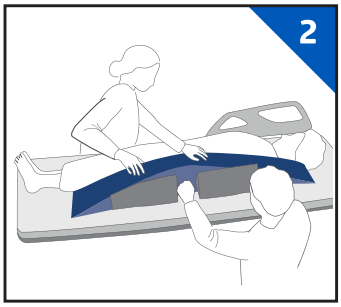
REF CGSHEET	Gleittuch mit Haltebändern (89x140 cm)
REF CGSHEETNS	Gleittuch (89x140 cm)
REF CGSHEETXL	XL-Gleittuch (107x198 cm)
REF CGSHEETR	Mehrweg-Gleittuch (89x140 cm)
REF CGSHEETRXL	XL-Mehrweg-Gleittuch (107x198 cm)
REF CGWEDGE	Keil, Schaumstoff, 30 Grad, überzogen, rutschfest
REF CGWEDGEXL	Keil, Schaumstoff, 30 Grad, überzogen, rutschfest, XL
REF CGDRYPAD	Trockenunterlage (91.5x145 cm)
REF CGDRYPADXL	XL-Trockenunterlage (101.5x203 cm)
REF CGWEDGE-R	Keil, Schaumstoff, 30 Grad, Wiederverwendbar
REF CGWEDGE-RXL	Keil, Schaumstoff, 30 Grad, Wiederverwendbar, XL

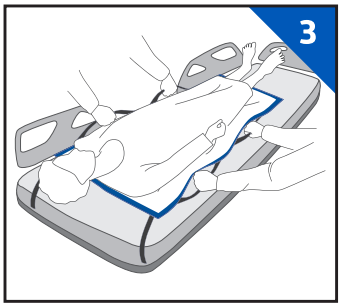


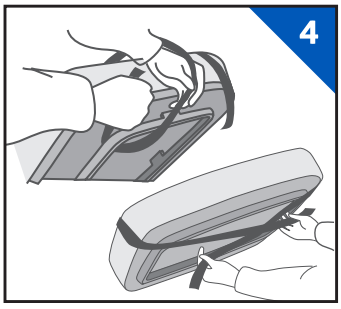












fr

Notice d'utilisation :

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: A utiliser avec: Cales et Alèses de protection absorbantes. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: A utiliser avec: Alèses et Alèses de protection absorbantes.
2. Déplier l'alèse de repositionnement et la placer à côté du patient en l'alignant avec le haut de son épaule. Orienter les sangles de fixation (en option) vers la tête du lit.
3. Au besoin, positionner une alèse de protection absorbante sur l'alèse de repositionnement puis plier le bord le long du grand côté, afin de faciliter le positionnement sous le patient.
4. Faire pivoter le patient sur un côté conformément aux règles de manipulation.
5. Glisser les alèses sous le patient.
6. Faire pivoter le patient de l'autre côté du lit, déplier les alèses.
7. S'assurer que les roues du lit sont bien bloquées. Tenir fermement les poignées afin de faire glisser le patient au centre du lit.

Pour soulager le sacrum :

1. Faire pivoter le patient sur un côté conformément aux règles de manipulation. Placer deux cales sous l'alèse, flèches orientées vers le matelas. Une cale doit être positionnée au-dessus et l'autre au-dessous du sacrum.
2. Repositionner le patient sur les cales. La distance entre les 2 cales correspond environ à la largeur d'un poing. Le sacrum doit être centré entre les 2 cales.
3. Afin d'éviter les plis sous le patient, défroisser l'alèse.
4. Ajuster l'inclinaison du lit et utiliser les sangles (en option) pour fixer l'alèse au lit. Il y a 2 façons de bien attacher les sangles :

- Attacher les sangles à une partie mobile du lit. Ne pas attacher les sangles à une partie fixe du lit. Les fixer au cadre du lit mobile ou
- S'il n'y a pas de cadre de lit mobile, attacher les sangles entre elles autour du matelas.

Pour le nettoyage :

Alèse réutilisable : 30% nylon, 70% polyester, laver avant usage, laver avec des couleurs similaires, laver à chaud, bien rincer, séchage à basse température et retirer rapidement du sèche-linge. Ne pas utiliser d'eau de javel ni d'adoucissant. Après chaque lavage, cocher une case de la grille disponible sur l'alèse.

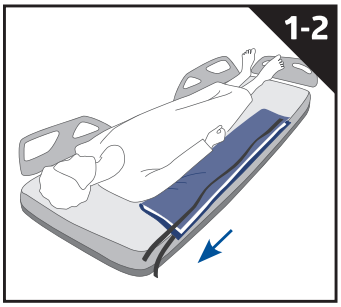
Les cales réutilisables peuvent être nettoyées conformément à votre politique de prévention des infections. Jetez-les si elles sont souillées, endommagées ou décolorées.

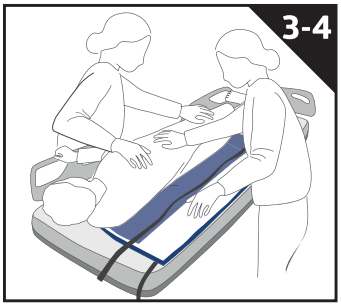
⚠ Attention :

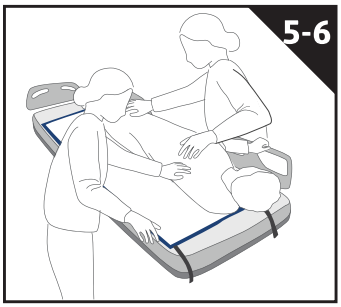
1. Les produits Comfort Glide ne sont pas faits pour le levage des patients.
2. Ne pas utiliser avec d'autres systèmes de levage ou de positionnement des patients.
3. En cas d'utilisation des cales, ne pas faire glisser le patient sur les cales mais suivre les règles de manipulation en faisant rouler le patient sur le côté.
4. Toujours suivre les règles de votre établissement pour une bonne manipulation des patients.
5. Deux personnes sont nécessaires lors de l'utilisation de l'alèse de repositionnement sinon veiller à ce que les barrières du lit soient remontées pendant le repositionnement.
6. Vérifier l'état des alèses réutilisables avant utilisation.
7. La réutilisation de dispositifs à usage unique est dangereuse pour le patient ou l'utilisateur. Ils peuvent être contaminés et/ou ne plus fonctionner correctement, ce qui peut entraîner blessures, maladies et/ou mort du patient.
8. Si un incident grave est survenu en lien avec le dispositif, il doit être reporté à Medline et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.
9. Des précautions doivent être prises lors de la mise au rebut de ce dispositif. L'élimination de celui-ci doit être faite conformément aux réglementations hospitalières et nationales applicables aux déchets biologiquement dangereux.
10. **CGSHEET-R, CGSHEET, CGSHEETNS:** Pour aider à repositionner les patients **jusqu'à 261Kg**. **CGSHEET-RXL:** Pour aider à repositionner les patients **jusqu'à 286 Kg**. **CGSHEETXL:** Pour aider à repositionner les patients **jusqu'à 453Kg**.

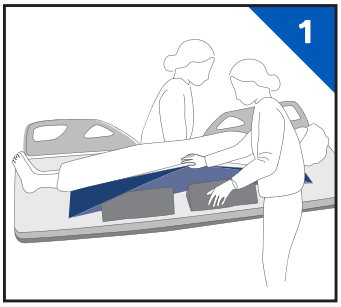
Produits de la gamme **ComfortGlide**® :

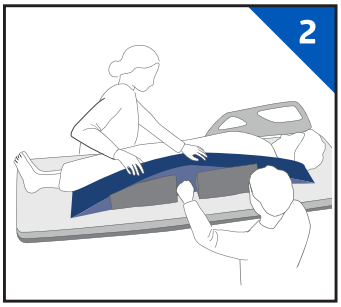
REF	CGSHEET	Alèse avec sangles (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Alèse (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Alèse XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Alèse réutilisable (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Alèse réutilisable XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Cale en mousse, angle de 30 degrés, imperméable, antidérapant
REF	CGWEDGEXL	Cale en mousse, angle de 30 degrés, imperméable, antidérapant, XL
REF	CGDRYPAD	Alèse de protection (91.5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Alèse de protection XL (101.5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Cale en mousse, angle de 30 degrés, réutilisable
REF	CGWEDGE-RXL	Cale en mousse, angle de 30 degrés, réutilisable, XL

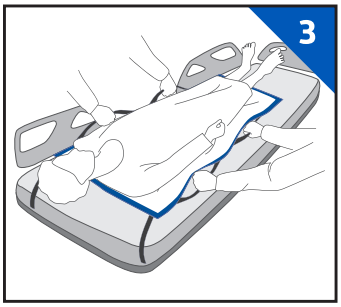


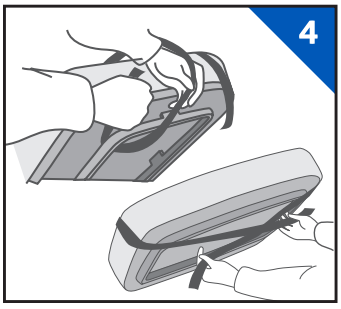












nl

Gebruiksaanwijzing:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Voor gebruik met: Wiggen en Drypads. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Voor gebruik met: Mat en Drypads.
2. Vouw de mat uit en plaats het naast de patiënt, lijn de bovenkant van de mat uit met de schouders van de patiënt. De 2 retentie banden (indien van toepassing) moeten zich in de richting van het hoofd van het bed bevinden.
3. Plaats een Drypad (indien van toepassing) over de mat en vouw de randen van beide lange kanten zodat deze onder de patiënt kunnen worden gestopt.
4. Rol patiënt op zijn/haar kant volgens het protocol van de patiënt.
5. Steek glij mat onder de patiëntzijde
6. Aan de andere kant van het bed, rol patiënt weg van u en ontvouwen het glij mat en drypad.
7. Zorg ervoor dat u de wielen van het bed vergrendelt. Pak de handgrepen stevig vast en schuif de patiënt voorzichtig om hem/ haar op het bed over te schuiven.

Om het sacrum te ontlasten:

1. Rol patiënt op zijn/haar kant volgens het protocol van de patiënt. Plaats de wiggen onder de mat, met “DOWN” pijlen die naar de matras wijzen. Een wig moet boven het heiligbeen en de andere hieronder.
2. Rol de patiënt rustig terug op de top van de wiggen. Het sacrum moet volledig worden ontlast tussen beide wiggen, er zou een “vuist” breedte van de ruimte tussen moeten blijven.
3. Controleer of er geen plooien en rimpels onder de patiënt zijn, strijk deze waarnodig glad.
4. Stel het bed in de gewenste hoek en gebruik de dubbele draagriemen (indien van toepassing) om de bovenkant van het glij mat aan het bed vast te zetten. Er zijn twee manieren om de bandjes goed te beveiligen.

- Bevestig de riemen aan een beweegbaar deel van het bedframe. Bevestig de riemen niet aan een stilstaand deel van het bed. Bevestig ze aan een opening in het bedframe, of
- Als er geen bed structuur binnen bereik is, bevestig je de riemen aan elkaar rond de onderkant van de matras.

Reinigen:

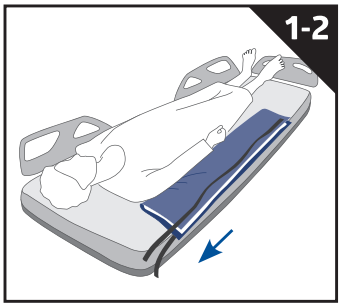
Herbruikbare mat: 30% nylon, 70% polyester, wassen voor gebruik, wassen met dezelfde kleuren, warm wassen, goed spoelen, droog drogen, niet te warm, onmiddellijk verwijderen. Gebruik geen bleekmiddel of verzachter. Vink na elke wasbeurt een vakje aan van het rooster dat beschikbaar is op de mat.
De herbruikbare wiggen kunnen worden schoongemaakt volgens uw infectiepreventiebeleid. Werp se weg als ze vuil, beschadigd of verkleurd zijn.

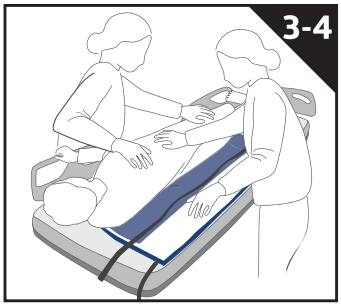
⚠ Waarschuwing:

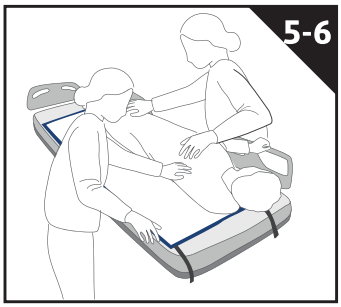
1. Componenten zijn niet ontworpen voor het tillen van de patiënt.
2. Niet te gebruiken in combinatie met andere hef-of positionerings apparaten.
3. Bij gebruik van wiggen Comfort Glide, gebruik geen mat om de patiënt op de wiggen te schuiven. Gebruik log-Roll-methode om wiggen onder de patiënt te plaatsen.
4. Volg altijd de richtlijnen van uw faciliteit voor een juiste handelswijze bij de patiënt.
5. Twee personen moeten aanwezig zijn tijdens het gebruik van het herpositionerings mat, of de bedrails moeten zich in een opwaartse positie bevinden tijdens het verplaatsen.
6. Voor herbruikbare matten controleert u de mat voordat u deze gebruikt.
7. Wanneer voor eenmalig gebruik bestemde hulpmiddelen opnieuw worden gebruikt, kan dit risico voor de patiënt of gebruiker opleveren. Dit kan verontreiniging veroorzaken en/of de werking aantasten, hetgeen letsel, ziekte en/of overlijden van de patiënt tot gevolg kan hebben.
8. Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, moet dit worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.
9. Voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen bij het weggooien van dit hulpmiddel en de verwijdering van het hulpmiddel moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de bestaande ziekenhuis- of nationale regelgeving voor biologisch gevaarlijk afval.
10. **CGSHEET-R, CGSHEET, CGSHEETNS:** Om te helpen bij het herpositioneren van patiënten **tot 261Kg**. **CGSHEET-RXL:** Om te helpen bij het herpositioneren van patiënten **tot 286 Kg**. **CGSHEETXL:** Om te helpen bij het herpositioneren van patiënten **tot 453Kg**.

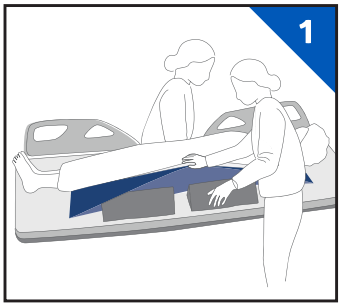
Producten in de ComfortGlide® Lijn:

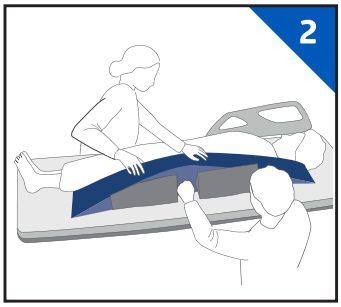
REF	CGSHEET	Mat met bandjes (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Mat (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Mat XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Mat herbruikbaar (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Mat herbruikbaar XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Wig, Foam, 30 graden, bedekt, nonslip
REF	CGWEDGEXL	Wig, Foam, 30 graden, bedekt, nonslip, XL
REF	CGDRYPAD	Drypad (91.5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Drypad XL (101.5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Wig, Foam, 30 graden, Herbruikbaar
REF	CGWEDGE-RXL	Wig, Foam, 30 graden, Herbruikbaar, XL

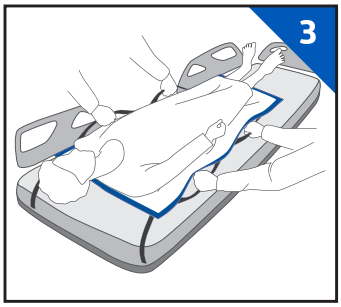


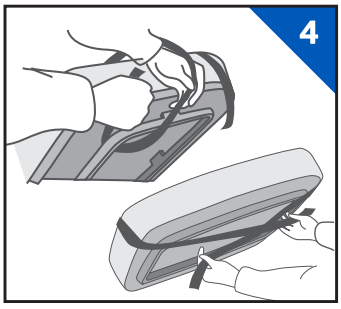












it

Istruzioni per l'uso:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Per l'utilizzo con: Cunei e Drypads. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Per l'utilizzo con: Telo e Drypads.
2. Aprire e posizionare il telo accanto al paziente, allineare la parte superiore del telo con le spalle del paziente. Le 2 cinghie di ritenzione (se applicabili) dovrebbero essere rivolte verso la testa del letto.
3. Posizionare un pad assorbente e traspirante (se applicabile) sul telo e piegare i bordi di entrambi i lati del telo per piegarli sotto il paziente.
4. Ruota il paziente sul suo lato seguendo le politiche di mobilizzazione del paziente.
5. Piega il telo glide sotto il lato del paziente.
6. Sul lato opposto del letto, ruota il paziente lontano da te ed apri il telo glide ed il pad.
7. Assicurati di bloccare le ruote del letto. Afferrare saldamente le impugnature e far scorrere delicatamente il paziente secondo necessità per centrarlo nel letto.

Per scaricare la zona sacrale:

1. Ruota il paziente sul suo lato seguendo le politiche di mobilizzazione del paziente. Posizionare i cunei sotto il telo, con le frecce "GIÙ" rivolte verso il materasso. Un cuneo dovrebbe essere sopra l'osso sacro e l'altro sotto.
2. Arrotola lentamente il paziente sopra i cunei. Il sacro dovrebbe essere completamente scaricato tra i due cunei, lasciando circa un "pugno" di spazio tra loro.
3. Controllare che non ci siano pieghe ed arricciamenti sotto il paziente e lisciare se necessario.
4. Regolare il letto nell'angolazione desiderata ed utilizzare le cinghie di ritenzione doppie (se applicabili) per fissare la parte superiore del telo glide al letto. Ci sono due modi per fissare correttamente le cinghie.

- Fissare le cinghie a una parte mobile del telaio del letto. Non attaccare le cinghie a nessuna parte fissa del letto. Assicurali ad un'apertura nel telaio del letto, o
- Se non vi è alcuna struttura del letto a portata di mano, attaccare le cinghie tra loro sul fondo del materasso.

Pulizia:

Telo riutilizzabile: 30% nylon, 70% poliestere, lavare prima dell'uso, lavare con colori simili, lavare a caldo, risciacquare bene, asciugare a bassa temperatura, rimuovere immediatamente. Non utilizzare candeggina o ammorbidente. Dopo ogni lavaggio, selezionare una casella della griglia disponibile sul telo.

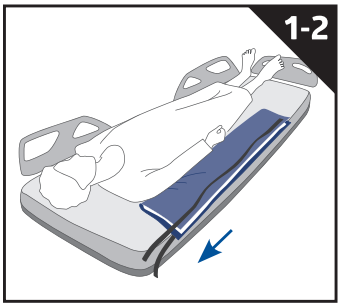
I cunei riutilizzabili possono essere sanificati osservando i protocolli di prevenzione delle infezioni. Smaltire se sono sporchi, danneggiati o scoloriti.

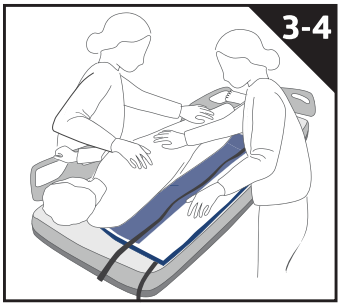
⚠ Attenzione:

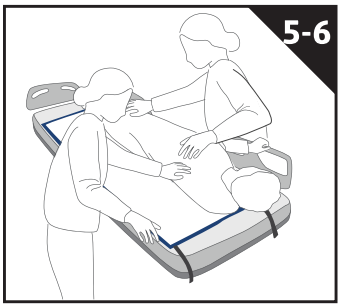
1. I componenti non sono progettati per il sollevamento del paziente.
2. Non utilizzare in combinazione con altri dispositivi di sollevamento o posizionamento.
3. Se utilizzi i cunei con Comfort Glide non utilizzare un telo per far scorrere il paziente sui cunei. Utilizza il registro 2 Metodo di rotazione per posizionare i cunei sotto il paziente.
4. Seguire sempre le linee guida della struttura per una corretta gestione del paziente.
5. Durante l'uso del telo di riposizionamento devono essere presenti due persone o le guide del letto devono essere in una posizione verso l'alto durante il riposizionamento.
6. Per i teli riutilizzabili, esaminare il foglio prima dell'uso.
7. Il riutilizzo di dispositivi monouso determina un rischio potenziale per il paziente o l'utilizzatore. Può causare contaminazione e/o compromissione della funzione, con conseguenti lesioni, malattie e/o decesso del paziente.
8. Se si verifica un grave incidente in relazione al dispositivo, deve essere segnalato a Medline ed all'autorità competente dello Stato Membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.
9. È necessario adottare delle precauzioni quando si scarta questo dispositivo e lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali o ospedaliere per lo smaltimento dei rifiuti biologicamente pericolosi.
10. **CGSHEET-R, CGSHEET, CGSHEETNS:** Aiuta a riposizionare i pazienti **fino a 261Kg**. **CGSHEET-RXL:** Aiuta a riposizionare i pazienti **fino a 286 Kg**. **CGSHEETXL:** Aiuta a riposizionare i pazienti **fino a 453Kg**.

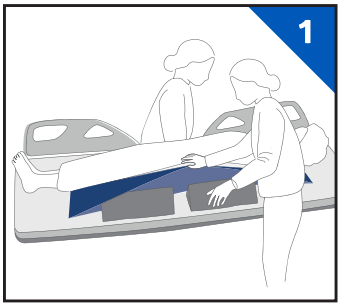
Prodotto in ComfortGlide® Linea:

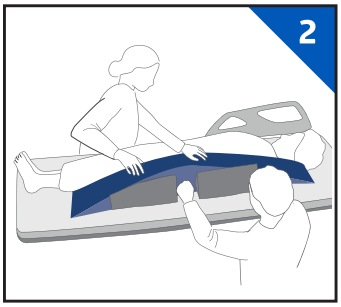
REF	CGSHEET	Telo con cinghie (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Telo (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Telo XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Telo riutilizzabile (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Telo riutilizzabile XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Cuneo, schiuma, 30 gradi, coperto, antiscivolo
REF	CGWEDGEXL	Cuneo, schiuma, 30 gradi, coperto, antiscivolo, XL
REF	CGDRYPAD	Drypad (91.5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Drypad XL (101.5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Cuneo, schiuma, 30 gradi, riutilizzabile
REF	CGWEDGE-RXL	Cuneo, schiuma, 30 gradi, riutilizzabile, XL

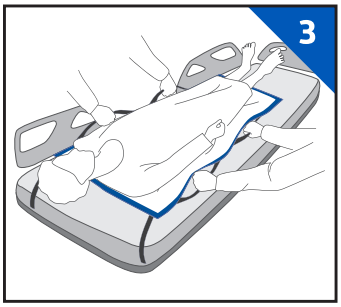


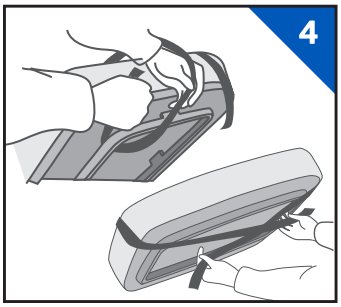












es

Instrucciones de uso:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Para uso con: Cuñas y superabsorbentes. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Para uso con: Sábana y superabsorbentes.
2. Desdoblar y colocar la sábana cerca del paciente, alinear la parte superior de la sábana con los hombros del paciente. Las 2 correas de retención (cuando sea necesario) deberán estar colocadas hacia la cabecera de la cama.
3. Colocar un superabsorbente (cuando sea necesario) encima de la sábana y doblar las esquinas de ambos lados largos para colocarlo debajo del paciente.
4. Dar la vuelta al paciente sobre un costado siguiendo las prácticas de manejo de pacientes.
5. Colocar la sábana deslizante debajo del paciente.
6. En el lado opuesto de la cama, dar la vuelta al paciente en dirección opuesta y desdoblar la sábana deslizante y el superabsorbente.
7. Asegurarse de bloquear las ruedas de la cama. Sujetar firmemente las empuñaduras y deslizar suavemente el paciente según sea necesario para colocarlo en el centro de la cama.

Para liberar el sacro:

1. Dar la vuelta al paciente con cuidado sobre un costado siguiendo las prácticas de manejo de pacientes. Colocar las cuñas debajo de la sábana, con las flechas «DOWN» apuntando hacia el colchón. Una cuña deberá estar por encima del sacro y otra por debajo.
2. Colocar al paciente rodando lentamente encima de las cuñas. El sacro deberá estar liberado completamente entre las dos cuñas, dejando alrededor de un «puño» de ancho entre las dos.
3. Comprobar que no haya dobleces ni arrugas debajo del paciente y alisar según sea necesario.
4. Ajustar la cama con el ángulo deseado y usar las correas dobles de retención (cuando proceda) para asegurar la parte superior de la sábana deslizante a la cama. Hay dos maneras para asegurar las correas correctamente.

- Asegurar las correas a una parte. móvil de la estructura de la cama. No ajustar las correas a partes fijas de la cama. Asegurarlas en una zona libre de la estructura de la cama, o
- si no hay ninguna parte de la estructura de la cama al alcance, ajustar las correas entre sí en la parte inferior del colchón.

Para limpiar:

Sábana reutilizable: 30 % nylon, 70 % poliéster, lavar antes de usar, lavar con colores similares, lavar en agua caliente, enjuagar bien, secar en secadora a baja temperatura, sacar rápidamente de la secadora. No usar lejía ni suavizante. Después de cada lavado, marcar una casilla de la cuadrícula disponible en la sábana.

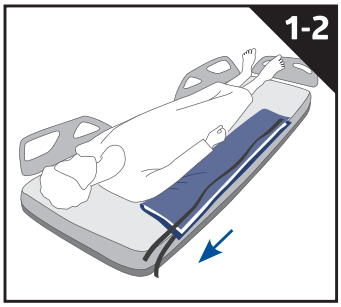
Las cuñas reutilizables pueden limpiarse de acuerdo con sus políticas de prevención de infecciones. Deséchelas si están sucias, dañadas o descoloridas.

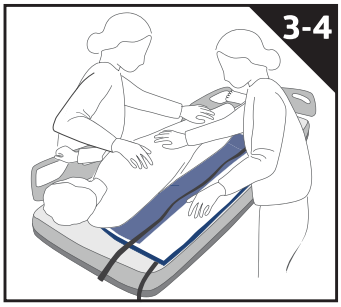
⚠ Precaución:

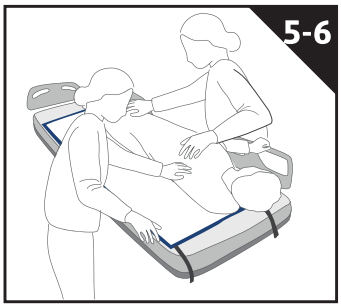
1. Los componentes no están diseñados para levantar al paciente.
2. No usar en combinación con otros dispositivos para levantar o mover al paciente.
3. Si se usan cuñas con Comfort Glide, no usar una sábana para deslizar al paciente entre las cuñas. Usar la técnica log-roll para colocar las cuñas debajo del paciente.
4. Seguir siempre las directrices de su centro para manejar al paciente adecuadamente.
5. Deben estar presentes dos personas durante el uso de la sábana de reposicionamiento, o deben colocarse las barandillas de la cama hacia arriba durante el reposicionamiento.
6. En el caso de sábanas reutilizables, examinar la sábanas antes de usar.
7. Reutilizar un producto de un solo uso crea un riesgo potencial para el paciente o usuario. Puede causar contaminación y/o deterioro de la función; que puede conducir a lesión, enfermedad y/o muerte de un paciente.
8. Si se ha producido un incidente grave en relación con el producto, debe notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.
9. Se deben tomar precauciones al desechar este producto y la eliminación del producto debe realizarse de acuerdo con las normativas nacionales o del hospital aplicables para desechos biológicamente peligrosos.
10. **CGSHEET-R, CGSHEET, CGSHEETNS:** Para ayudar a reposicionar a pacientes de **hasta 261Kg**. **CGSHEET-RXL:** Para ayudar a reposicionar a pacientes de **hasta 286 Kg**. **CGSHEETXL:** Para ayudar a reposicionar a pacientes de **hasta 453Kg**.

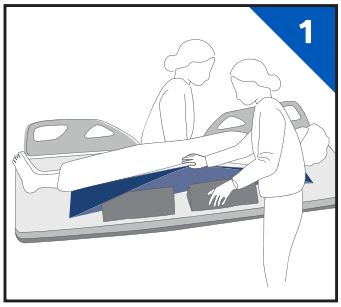
Productos de la línea ComfortGlide®:

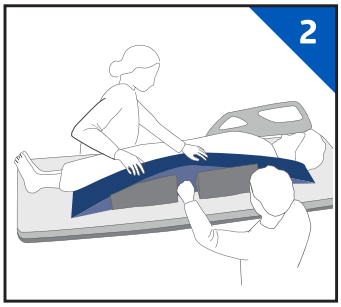
REF	CGSHEET	Sábana con correas (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Sábana (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Sábana XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Sábana reutilizable (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Sábana reutilizable XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Cuña, espuma, 30 grados, recubierta, antideslizante
REF	CGWEDGEXL	Cuña, espuma, 30 grados, recubierta, antideslizante, XL
REF	CGDRYPAD	Superabsorbente (91.5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Superabsorbente XL (101.5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Cuña, espuma, 30 grados, reutilizable
REF	CGWEDGE-RXL	Cuña, espuma, 30 grados, reutilizable, XL

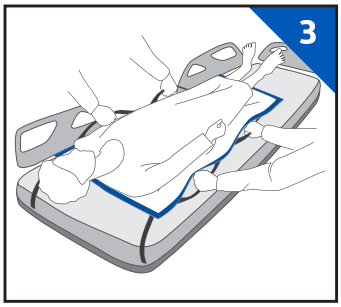


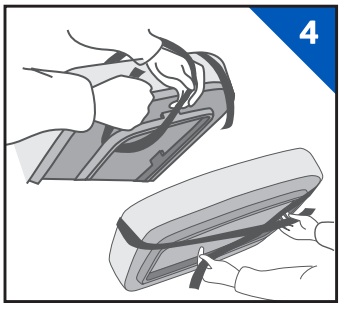












pt

Instruções para uso:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Para uso com: Cunhas e Protetores Ultra Absorventes. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Para uso com: Lençol e Protetores Ultra Absorventes.
2. Desdobrar e posicionar o lençol junto do doente, alinhar a parte superior do lençol com os ombros do doente. As 2 cintas de retenção (se aplicável) devem estar voltadas para a cabeceira da cama.
3. Coloque um Protetor Ultra Absorvente (se aplicável) sobre o lençol e dobrar as extremidades de ambos os lados compridos introduzindo-as debaixo do doente.
4. Rebole o doente até ficar de lado, seguindo as políticas de manuseamento de doentes.
5. Introduza o lençol deslizante por debaixo da lateral do doente.
6. Do lado oposto da cama, rebole o doente para lá afastado de si e abra o lençol deslizante e o Protetor Ultra Absorvente.
7. Certifique-se de bloquear as rodas da cama. Segure firmemente nas alças e deslize suavemente o paciente conforme necessário para centrá-lo na cama.

Para descomprimir o sacro:

1. Rebole delicadamente o doente até ficar de lado, seguindo as políticas de manuseamento de doentes. Coloque as cunhas debaixo do lençol, com as setas «DOWN» a apontar para o colchão. Uma cunha deve estar acima do sacro e outra abaixo.
2. Lentamente, rebolar o paciente de volta para cima das cunhas. O sacro deve estar totalmente descomprimido entre as duas cunhas, deixando a largura de cerca de um «punho» de espaço entre elas.
3. Verifique se não há dobras e rugas sob o paciente e alise conforme necessário.
4. Ajuste a cama para o ângulo desejado e usar as cintas de retenção duplas (se aplicável) para fixar a parte superior do lençol deslizante à cama. Há duas formas de prender as cintas.

- Prenda as cintas a uma parte móvel da estrutura da cama. Não prenda as cintas a nenhuma parte imóvel da cama. Prenda-as a uma abertura na estrutura da cama, ou
- Se não existir uma estrutura da cama ao seu alcance, prenda as cintas uma à outra à volta do fundo do colchão.

Para limpar:

Lençol reutilizável: 30% de nylon, 70% de poliéster, lavar antes de usar, lavar com cores semelhantes, lavar a quente, enxaguar bem, secar na máquina a baixa temperatura com calor seco e retirar imediatamente. Não usar lixívia nem amaciador. Depois de cada lavagem, assinalar uma quadrícula da grelha disponível no lençol.

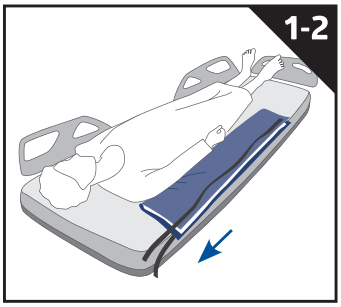
As cunhas reutilizáveis podem ser limpas de acordo com as suas políticas de prevenção de infecções. Descartar se sujas, danificadas ou descoloridas.

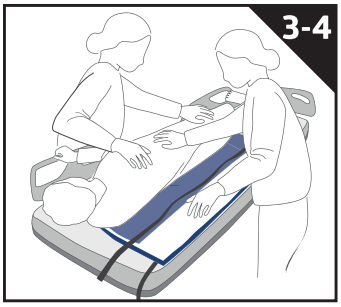
⚠ Cuidado:

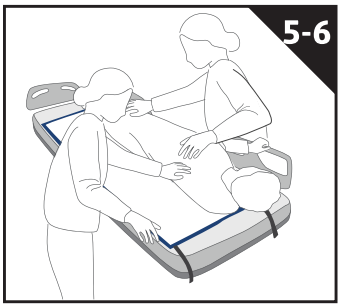
1. Os componentes não são concebidos para levantar doentes.
2. Não devem ser usadas em combinação com outros dispositivos de elevação ou de posicionamento.
3. Se estiver a usar cunhas com Comfort Glide, não use um lençol para deslizar o doente para as cunhas. Use o método de rolar para colocar as cunhas debaixo do doente.
4. Seguir sempre as orientações da seu centro relativas ao manuseamento adequado do doente.
5. Devem estar presentes duas pessoas durante a utilização do lençol de reposicionamento, ou as proteções da cama devem estar na posição para cima durante o reposicionamento.
6. No caso dos lençóis reutilizáveis, examinar a folha antes de usar.
7. A reutilização de dispositivos de uso único cria um risco potencial para o paciente ou usuário. Pode causar contaminação e/ou comprometimento da função; o que pode levar a lesões, doenças e/ou morte de um paciente.
8. Se ocorrer um incidente grave em relação ao dispositivo, este deve ser reportado à Medline e à autoridade de saúde competente do Estado em que o usuário e/ou o paciente se encontram.
9. Devem ser tomadas precauções ao eliminar este dispositivo e seguir as normas e directrizes hospitalares e nacionais aplicáveis aos resíduos biologicamente perigosos.
10. **CGSHEET-R, CGSHEET, CGSHEETNS:** Para ajudar no reposicionamento de doentes **até 261Kg**. **CGSHEET-RXL:** Para ajudar no reposicionamento de doentes **até 286 Kg**. **CGSHEETXL:** Para ajudar no reposicionamento de doentes **até 453Kg**.

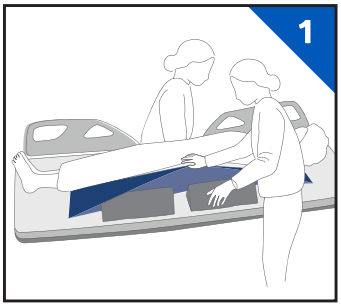
Produtos da ComfortGlide® Linha:

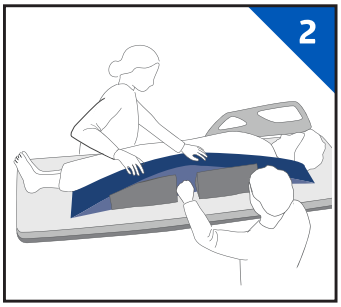
REF	CGSHEET	Lençol com alças (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Lençol (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Lençol XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Lençol reutilizável (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Lençol reutilizável XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Cunha, de espuma, 30 graus, coberta, anti-derrapante
REF	CGWEDGEXL	Cunha, de espuma, de 30 graus, coberta, anti-derrapante, XL
REF	CGDRYPAD	Protetor Ultra Absorvente (91.5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Protetor Ultra Absorvente XL (101.5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Cunha, de espuma, 30 graus, reutilizável
REF	CGWEDGE-RXL	Cunha, de espuma, 30 graus, reutilizável, XL

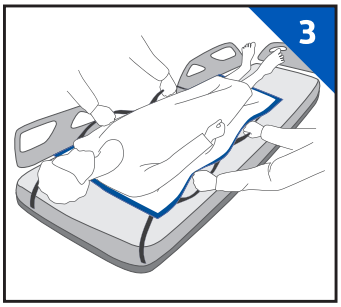


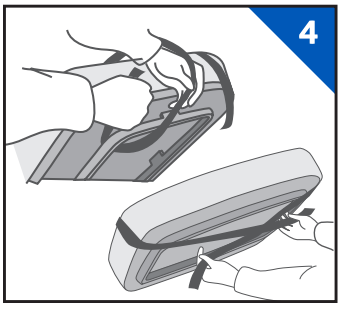












sk

Návod na použitie:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Na použitie s: klinmi a absorpčnými podložkami. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Na použitie s: plachtami a absorpčnými podložkami.
2. Rozložte a umiestnite plachtu vedľa pacienta, vrchnú časť plachty zarovnajte s ramenami pacienta. Dva pridržiavacie popruhy (ak sú k dispozícii) majú smerovať k hlave postele.
3. Na plachtu položte absorpčnú podložku (ak je to vhodné) a okraje obidvoch pozdĺžnych častí preložte pod pacienta.
4. Prevráťte pacienta na bok podľa postupov manipulácie s pacientom.
5. Zasuňte posuvnú plachtu pod bok pacienta.
6. Na opačnej strane postele odvaľte pacienta od seba a rozložte posuvnú plachtu a podložku.
7. Uistite sa, že sú kolesá postele zablokované. Pevne uchopte rukoväti a jemne posúvajte pacienta podľa potreby tak, aby sa nachádzal na posteli v strede.

Vyloženie krížovej kosti:

1. Jemne prevaľte pacienta na bok podľa postupov manipulácie s pacientom. Umiestnite kliny pod plachtu tak, aby šípky „DOWN (DOLE)“ smerovali k matracu. Jeden klin sa má nachádzať nad krížovou kosťou a druhý pod ňou.
2. Pomaly prevaľte pacienta späť na vrchnú časť klinov. Krížová kosť sa má nachádza úplne medzi oboma klinmi, pričom medzi nimi zostane priestor široký asi ako päsť.
3. Skontrolujte, či pod pacientom nie sú záhyby a skrčené miesta, a podľa potreby ich vyhlaďte
4. Nastavte posteľ do požadovaného uhla a pomocou dvojitých upevňovacích pásov (ak sú k dispozícii) pripevnite hornú časť posuvnej plachty k posteli. Existujú dva spôsoby správneho pripevnenia popruhov.

- Pripevnite popruhy k pohyblivej časti rámu postele. Nepripevňujte popruhy k žiadnej nepohyblivej časti postele. Pripevnite ich k otvoru v ráme postele alebo,
- ak nie je v dosahu žiadna konštrukcia postele, pripevnite popruhy k sebe okolo spodnej časti matraca.

Čistenie:

Opakovane použiteľná plachta: 30 % nylon, 70 % polyester, pred použitím vyperte, perte s podobnými farbami, perte v teplej vode, dôkladne vypláchajte, sušte v sušičke pri nízkej teplote, ihneď vyberte. Nepoužívajte bielidlá ani zmäkčovadlá. Po každom praní zaškrtnite jedno políčko v mriežke, ktorá sa nachádza na plachte.

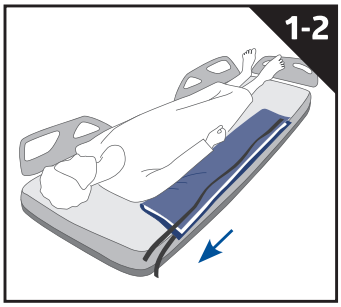
Opakovane použiteľné kliny sa môžu čistiť podľa vašich postupov prevencie infekcií. V prípade znečistenia, poškodenia alebo zmeny farby vyhoďte.

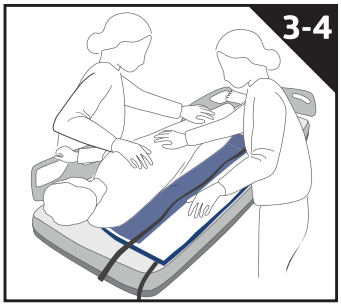
⚠ Upozornenie:

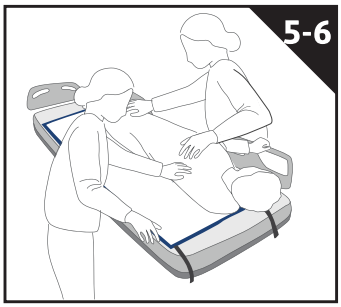
1. Komponenty nie sú určené na zdvíhanie pacientov.
2. Nepoužívajte v kombinácii s inými zdvíhacími alebo polohovacími pomôckami.
3. Ak používate kliny s posuvnou podložkou Comfort Glide, na posúvanie pacienta na kliny nepoužívajte plachtu. Na umiestnenie klinov pod pacienta použite metódu rolovania.
4. Vždy sa riaďte postupmi vášho zariadenia na správnu manipuláciu s pacientom.
5. Pri používaní polohovacej plachty majú byť prítomné dve osoby alebo zábradlie postele musí byť počas polohovania vo vzpriamenej polohe.
6. Pri opakovane použiteľných plachtách plachtu pred použitím skontrolujte.
7. Pri opakovanom použití pomôcok určených na jedno použitie existuje možné riziko pre pacienta alebo používateľa. Môže dôjsť ku kontaminácii a/alebo narušeniu funkcie, čo môže viesť k poraneniu, ochoreniu a/alebo úmrtiu pacienta.
8. Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, musí sa to nahlásiť spoločnosti Medline a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.
9. Pri vyhadzovaní tejto pomôcky sa musia prijať bezpečnostné opatrenia a táto pomôcka sa musí likvidovať v súlade s platnými nemocničnými alebo vnútroštátnymi nariadeniami pre biologicky nebezpečný odpad.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** Na pomoc pri polohovaní pacientov s hmotnosťou **do 261 kg. CGSHEETRXL:** Na pomoc pri polohovaní pacientov s hmotnosťou **do 286 kg. CGSHEETXL:** Na pomoc pri polohovaní pacientov s hmotnosťou **do 453 kg.**.

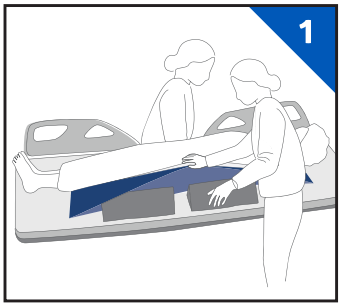
Výrobky radu ComfortGlide®:

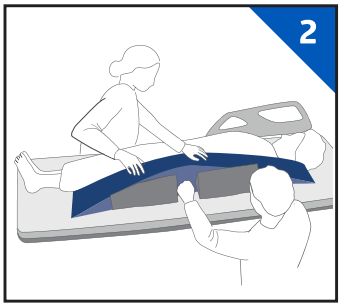
REF	CGSHEET	Plachta s popruhmi (89 × 140 cm)
REF	CGSHEETNS	Plachta (89 × 140 cm)
REF	CGSHEETXL	Plachta XL (107 × 198 cm)
REF	CGSHEETR	Opakovane použiteľná plachta (89 × 140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Opakovane použiteľná plachta XL (107 × 198 cm)
REF	CGWEDGE	Klin, penový, 30 stupňov, obalený, protišmykový
REF	CGWEDGEXL	Klin, penový, 30 stupňov, obalený, protišmykový, XL
REF	CGDRYPAD	Absorpčná podložka (91,5 × 145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Absorpčná podložka XL (101,5 × 203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Klin, penový, 30 stupňov, opakovane použiteľný
REF	CGWEDGE-RXL	Klin, penový, 30 stupňov, opakovane použiteľný, XL

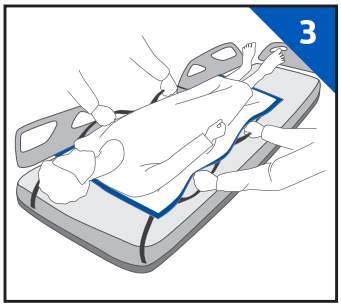


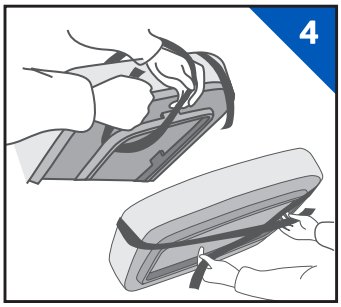












CS

Návod k použití:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Pro použití s: Klíny a absorpční podložky. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Pro použití s: Prostěradla a absorpční podložky.
2. Rozložte prostěradlo a umístěte ho vedle pacienta, vyrovnejte horní okraj prostěradla s rameny pacienta. V hlavě lůžka by měly být 2 přídržné řemínky (jsou-li použity).
3. Položte absorpční podložku (je-li použita) na prostěradlo a přehněte okraje obou delších stran pod pacienta.
4. Podle pravidel pro manipulaci s pacientem obraťte pacienta na bok.
5. Přehněte podložku pro přemísťování pod bok pacienta.
6. Na opačné straně lůžka obraťte pacienta směrem od sebe a rozložte podložku pro přemísťování a absorpční podložku.
7. Nezapomeňte aretovat kolečka lůžka. Pevně uchopte rukojeti a podle potřeby jemně posuňte pacienta do středu lůžka.

Snížení zátěže křížové kosti:

1. Podle pravidel pro manipulaci s pacientem jemně obraťte pacienta na bok. Vložte klíny pod prostěradlo se šipkami označenými „DOWN“ otočenými k matraci. Jeden klín musí být nad křížovou kostí a druhý pod ní.
2. Pomalu obraťte pacienta zpět na klíny. Křížová kost musí být úplně odlehčená mezi oběma klíny, mezi nimiž musí zůstat mezera asi na „šířku pěsti“.
3. Zkontrolujte, jestli pod pacientem nezůstaly žádné záhyby nebo varhánky, a v případě potřeby je uhlaďte.
4. Nastavte lůžko do požadovaného úhlu a s použitím dvou přídržných řemínků (jsou-li použity) přichyťte horní okraj podložky pro přemísťování pacienta k lůžku. Existují dva způsoby správného uchycení řemínků.

- Připevněte řemínky k pohyblivé části rámu lůžka. Nepřipevňujte řemínky k žádné nehybné části lůžka. Připevněte je k otvoru v rámu lůžka, nebo
- pokud v dosahu není žádná konstrukce lůžka, veďte řemínky přes spodní stranu matrace a připevněte je k sobě navzájem.

Čištění:

Opakovaně použitelné prostěradlo: 30 % nylon, 70 % polyester, před použitím vyperte, perte s podobnými barvami, při vyšší teplotě, dobře vymáchejte, usušte v bubnové sušičce při nízké teplotě, rychle vyjměte. Nepoužívejte bělidlo ani aviváž. Po každém vyprání zkontrolujte jedno okénko mřížky na prostěradle.

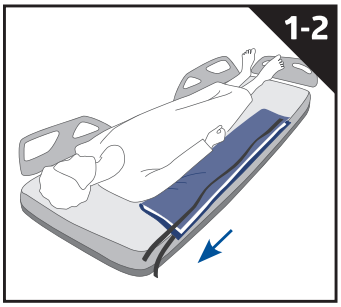
Opakovaně použitelné klíny můžete čistit podle zásad prevence infekcí platných ve vaší instituci. V případě znečištění, poškození nebo změny barvy vyhoďte.

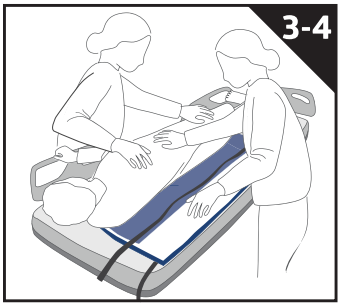
⚠ Upozornění:

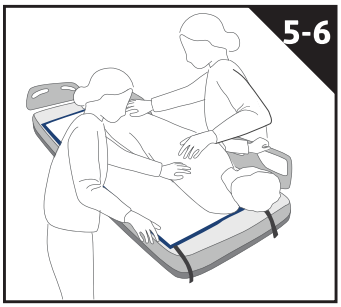
1. Součásti nejsou dimenzované pro zvedání pacienta.
2. Nelze použít v kombinaci s jinými zvedacími nebo polohovacími pomůckami.
3. Při použití klínů s Comfort Glide nepoužívejte podložku k přesunutí pacienta na klíny. K umístění klínů pod pacienta používejte metodu „válení klád“.
4. Vždy dodržujte směrnice vaší instituce pro správnou manipulaci s pacientem.
5. Během použití podložky pro přemísťování musí být přítomny dvě osoby, nebo musí být kolejnice lůžka během přemísťování ve zvednuté poloze.
6. Opakovaně použitelná prostěradla kontrolujte před každým použitím.
7. Opakované použití prostředku pro jednorázové použití představuje pro pacienta nebo uživatele potenciální riziko. Může způsobit kontaminaci a/nebo zhoršení funkce; to může vést ke zranění, nemoci a/nebo smrti pacienta.
8. Pokud dojde v souvislosti se zařízením k závažné nehodě, musí být tato nehoda nahlášena společnosti Medline a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém sídlí uživatel a/nebo pacient.
9. Při vyřazení tohoto zařízení z provozu a jeho likvidaci je třeba postupovat v souladu s platnými nemocničními nebo národními předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** Pomůcka pro přemísťování pacientů **do 261 kg. CGSHEETRXL:** Pomůcka pro přemísťování pacientů **do 286 kg. CGSHEETXL:** Pomůcka pro přemísťování pacientů **do 453 kg.**

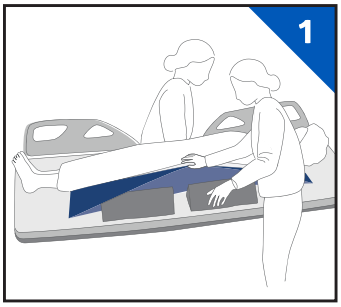
Výrobky v řadě ComfortGlide®:

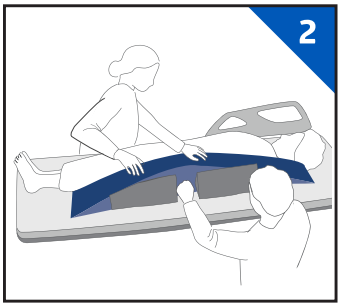
REF	CGSHEET	Prostěradlo s řemínky (89×140 cm)
REF	CGSHEETNS	Prostěradlo (89×140 cm)
REF	CGSHEETXL	Prostěradlo XL (107×198 cm)
REF	CGSHEETR	Prostěradlo opakovaně použitelné (89×140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Prostěradlo opakovaně použitelné XL (107×198 cm)
REF	CGWEDGE	Klín, pěnový, 30 stupňů, s povlakem, neklouzavý
REF	CGWEDGEXL	Klín, pěnový, 30 stupňů, s povlakem, neklouzavý, XL
REF	CGDRYPAD	Absorpční podložka (91,5×145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Absorpční podložka XL (101,5×203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Klín, pěnový, 30 stupňů, opakovaně použitelný
REF	CGWEDGE-RXL	Klín, pěnový, 30 stupňů, opakovaně použitelný, XL

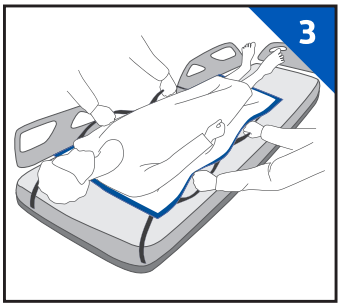


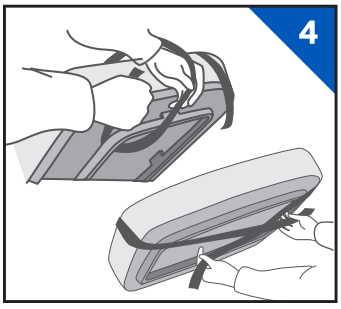












SV

Bruksanvisning:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: För användning med: Kilar och Drypads. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: För användning med: Lakan och Drypads.
2. Vik ut och placera lakanet bredvid patienten, justera toppen av lakanet vid patientens axlar. De 2 fästremmarna (om tillämpligt) ska vara mot huvudänden av sängen.
3. Placera en Drypad (om tillämpligt) över lakanet och vik kanterna på båda långsidorna för att stoppa in dem under patienten.
4. Rulla patienten över på sidan enligt riktlinjerna för patienthantering.
5. Stoppa in glidlakanet under patientens sida.
6. På motsatt sida av sängen, rulla patienten bort från dig och vik ut glidlakanet och dynan.
7. Se till att låsa hjulen på sängen. Greppa handtagen ordentligt och skjut försiktigt patienten efter behov för att centrera dem på sängen.

För att avlasta korsbenet:

1. Rulla försiktigt patienten över på sidan enligt riktlinjerna för patienthantering. Placera kilar under lakanet, med “NED”-pilar pekande mot madrassen. En kil ska vara över korsbenet och den andra under.
2. Rulla långsamt patienten tillbaka ovanpå kilarna. Korsbenet ska vara fullständigt avlastat mellan båda kilarna, med ungefär en “näve” bredd av utrymme mellan dem.
3. Kontrollera att det inte finns några veck och rynkor under patienten och släta ut vid behov.
4. Justera sängen till önskad vinkel och använd de dubbla fästremmarna (om tillämpligt) för att säkra toppen av glidlakanet till sängen. Det finns två sätt att säkra remmarna korrekt.

- Fäst remmarna till en rörlig del av sängens ram. Fäst inte remmarna till någon stationär del av sängen. Fäst dem till en öppning i sängens ram, eller
- Om det inte finns någon sängstruktur inom räckhåll, fäst remmarna till varandra runt botten av madrassen.

För att rengöra:

Återanvändbart lakan: 30% nylon, 70% polyester, tvätta före användning, tvätta med liknande färger, tvätta varmt, skölj väl, torktumla på låg värme, ta bort omedelbart. Använd inte blekmedel eller mjukmedel. Efter varje tvätt, kontrollera en ruta i rutnätet som finns på lakanet.

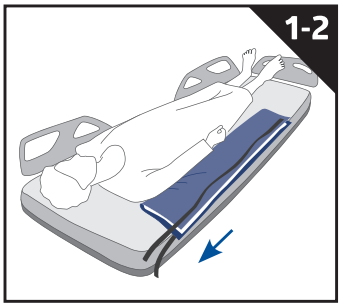
Återanvändbara kilar kan rengöras enligt dina infektionsförebyggande riktlinjer. Kassera om de är smutsiga, skadade eller missfärgade.

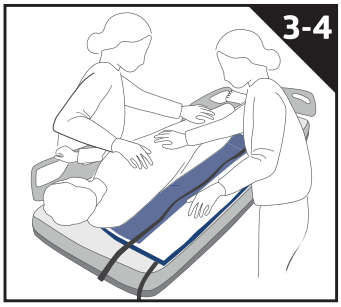
⚠ Försiktighet:

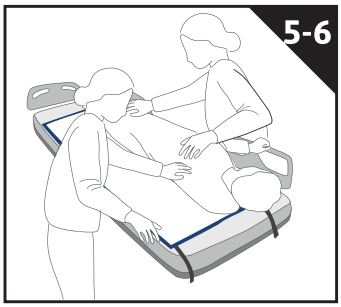
1. Komponenterna är inte designade för patientlyft.
2. Ska inte användas i kombination med andra lyft- eller positioneringsenheter.
3. Om du använder kilar med Comfort Glide, använd inte ett lakan för att skjuta patienten ovanpå kilarna. Använd log-roll-metoden för att placera kilar under patienten.
4. Följ alltid riktlinjerna för korrekt patienthantering på din anläggning.
5. Två personer bör vara närvarande under användning av ompositioneringslakanet, eller sängskenorna måste vara i upphöjt läge under ompositionering.
6. För återanvändbara lakan, undersök lakanet före användning.
7. Återanvändning av engångsartiklar skapar en potentiell risk för patienten eller användaren. Det kan orsaka kontaminering och/eller funktionsnedsättning; vilket kan leda till skada, sjukdom och/eller död av en patient.
8. Om en allvarlig händelse har inträffat i samband med enheten, ska det rapporteras till Medline och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.
9. Försiktighetsåtgärder bör vidtas vid kassering av denna enhet, och avyttring av enheten ska ske i enlighet med gällande sjukhus- eller nationella föreskrifter för biologiskt farligt avfall.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** För att hjälpa till med ompositionering av patienter **upp till 261 kg. CGSHEETRXL: F**ör att hjälpa till med ompositionering av patienter **upp till 286 kg. CGSHEETXL:** För att hjälpa till med ompositionering av patienter **upp till 453 kg.**

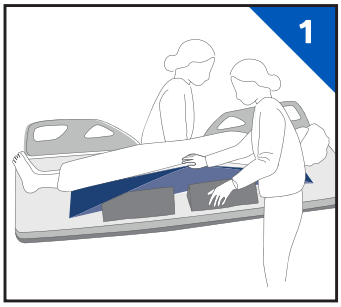
Produkter i **ComfortGlide**® serien:

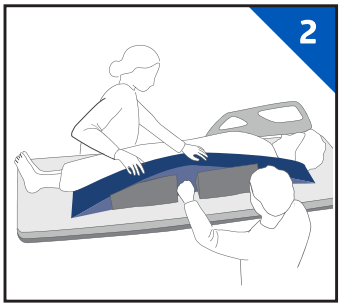
REF	CGSHEET	Lakan med remmar (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Lakan (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Lakan XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Lakan återanvändbart (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Lakan återanvändbart XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Kil, skum, 30 grader, täckt, halkfri
REF	CGWEDGEXL	Kil, skum, 30 grader, täckt, halkfri, XL
REF	CGDRYPAD	Drypad (91,5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Drypad XL (101,5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Kil, skum, 30 grader, återanvändbar
REF	CGWEDGE-RXL	Kil, skum, 30 grader, återanvändbar, XL

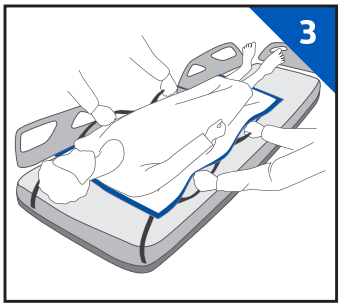


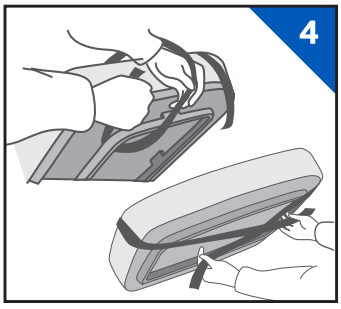












fi

Käyttöohjeet:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Käytetään: kiilojen ja imualustojen kanssa. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Käytetään: liukulakanoiden ja imualustojen kanssa.
2. Avaa ja aseta liukulakana potilaan viereen. Kohdista lakanan yläosa samalle tasolle potilaan hartioiden kanssa. Kahden kiinnityshihnan tulisi olla sängyn pääpuolella (jos mahdollista).
3. Aseta imualusta (jos mahdollista) liukulakanan päälle ja taita molempien pitkien sivujen reunat potilaan alle.
4. Käännä potilas kyljelleen noudattaen potilaan käsittelyohjeita.
5. Aseta liukulakana potilaan kyljen alle.
6. Sängyn toisella puolella, käännä potilas poispäin sinusta ja avaa liukulakana sekä alusta.
7. Varmista, että sängyn pyörät ovat lukittuina. Ota tukevasti kiinni kahvoista ja liu'uta potilasta varovasti tarpeen mukaan keskittääksesi hänet sängylle.

Vähentääksesi ristiluun painetta:

1. Käännä potilas varovasti kyljelleen noudattaen potilaan käsittelyohjeita. Aseta kiilat lakanan alle, "ALAS"-nuolten osoittaen patjaa kohti. Yksi kiila tulisi olla risitiluun yläpuolella ja toinen alapuolella.
2. Käännä potilas hitaasti takaisin kiilojen päälle. Ristiluun tulisi olla täysin vapaa paineesta kiilojen välissä, jättäen niiden väliin noin nyrkin levyisen tilan.
3. Tarkista, ettei potilaan alla ole taitoksia tai ryppyjä, ja tasoita tarvittaessa.
4. Säädä sänky haluttuun kulmaan ja käytä kaksinkertaisia kiinnityshinnoja (jos mahdollista) kiinnittääksesi liukulakanan sängyn yläosaan. On kaksi tapaa varmistaa hihnojen kiinnitys.

- Kiinnitä hihnat sängyn rungon liikkuvaan osaan. Älä kiinnitä hihnoja sängyn kiinteään osaan. Kiinnitä ne sängyn rungon aukkoon, tai
- Mikäli sängyn runko ei ole käytettävissä, kiinnitä hihnat patjan alta toisiinsa.

Puhdistus:

Uudelleenkäytettävä lakana: 30% nailonia, 70% polyesteriä, pese ennen käyttöä, pese samanväristen kanssa, pese lämpimässä vedessä, huuhtele hyvin, rumpukuivaa matalalla lämmöllä, poista heti koneesta. Älä käytä valkaisuainetta tai huuhteluainetta. Tarkista jokaisen pesun jälkeen yksi ruutu lakanassa olevasta ruudukosta.

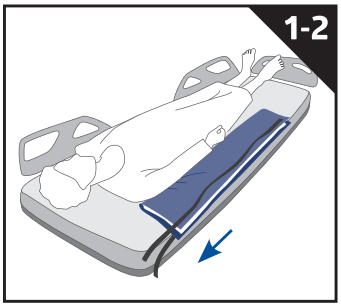
Uudelleenkäytettävät kiilat voidaan puhdistaa infektioiden ehkäisy- ja torjuntaohjeiden mukaisesti. Hävitä, jos tuote on likaantunut, vaurioitunut tai värjääntynyt.

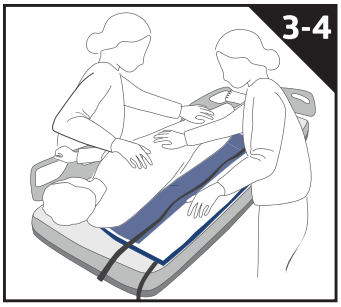
⚠ Varoitus:

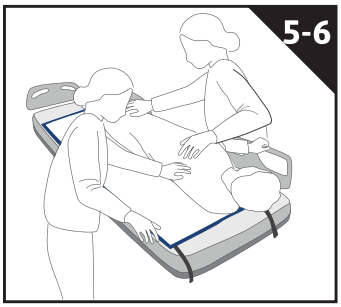
1. Komponentit eivät ole suunniteltu potilaan nostamiseen.
2. Ei saa käyttää yhdessä muiden nosto- tai asennuslaitteiden kanssa.
3. Jos käytät kiiloja Comfort Gliden kanssa, älä käytä lakanaa potilaan liu'uttamiseen kiilojen päälle. Käytä log-roll-menetelmää kiilojen asettamiseen potilaan alle.
4. Noudata aina yksikön ohjeita oikeasta potilaan käsittelystä.
5. Liukulakanan käytön aikana tulee olla läsnä kaksi henkilöä, tai vaihtoehtoisesti sängyn kaiteiden on oltava yläasennossa uudelleenasettelun ajan.
6. Tarkista uudelleenkäytettävät lakanat ennen käyttöä.
7. Kertakäyttöisten tuotteiden uudelleenkäyttö voi aiheuttaa mahdollisen riskin potilaalle tai käyttäjälle. Se voi aiheuttaa kontaminaatioita ja/tai toiminnan heikkenemistä joka puolestaan voi aiheuttaa potilaalle vammoja, sairastumista ja/tai jopa kuoleman.
8. Jos tuotteen käyttöön liittyy vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava Medlinelle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.
9. Varotoimenpiteitä on noudatettava tämän tuotteen hävittämisessä, ja hävittäminen on suoritettava sovellettavien sairaala- tai kansallisten biologisesti vaarallisten jätteiden määräysten mukaisesti.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** Auttaa potilaiden uudelleenasettelussa **jopa 261 kg asti. CGSHEETRXL:** Auttaa potilaiden uudelleenasettelussa **jopa 286 kg asti. CGSHEETXL: A**uttaa potilaiden uudelleenasettelussa **jopa 453 kg asti.**

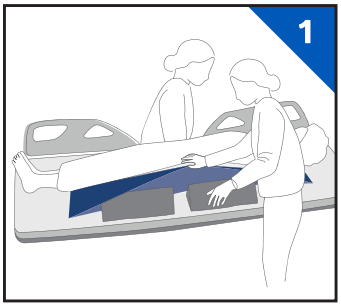
ComfortGlide® -sarjan tuotteet:

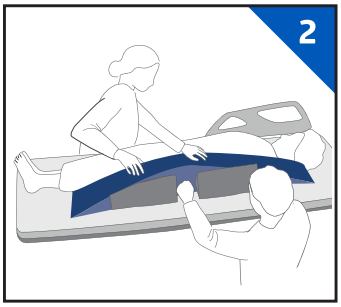
REF	CGSHEET	Liukulakana hihnoilla (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Liukulakana (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Liukulakana XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Liukulakana uudelleenkäytettävä (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Liukulakana uudelleenkäytettävä XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Kiila, vaahtomuovi, 30 astetta, suojattu, liukumaton
REF	CGWEDGEXL	Kiila, vaahtomuovi, 30 astetta, suojattu, liukumaton, XL
REF	CGDRYPAD	Imualusta (91,5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Imualusta XL (101,5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Kiila, vaahtomuovi, 30 astetta, uudelleenkäytettävä
REF	CGWEDGE-RXL	Kiila, vaahtomuovi, 30 astetta, uudelleenkäytettävä, XL

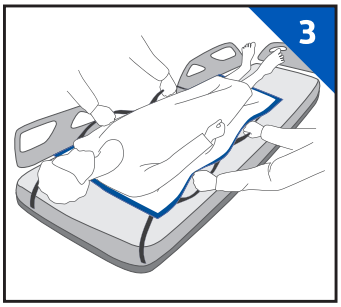


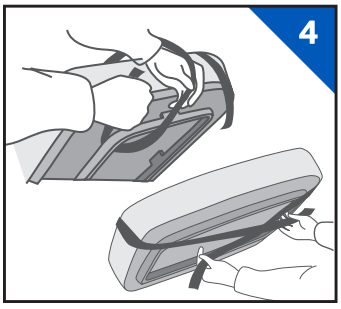












da

Brugsanvisning:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Til brug med: Kiler og Drypads. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Til brug med: Lagner og Drypads.
2. Fold lagenet ud og placer det ved siden af patienten, juster toppen af lagenet med patientens skuldre. De 2 fastgørelsesremme (hvis relevant) skal være mod hovedenden af sengen.
3. Placer en Drypad (hvis relevant) over lagenet og fold kanterne på begge langsider for at stikke dem ind under patienten.
4. Rul patienten over på siden i henhold til retningslinjerne for patienthåndtering.
5. Stik glidearket ind under patientens side.
6. På den modsatte side af sengen, rul patienten væk fra dig og fold glidearket og puden ud.
7. Sørg for at låse hjulene på sengen. Grib håndtagene fast og skub forsigtigt patienten efter behov for at centrere dem på sengen.

For at aflaste korsbenet:

1. Rul forsigtigt patienten over på siden i henhold til retningslinjerne for patienthåndtering. Placer kiler under lagenet, med "NED"-pile pegende mod madrassen. En kile skal være over korsbenet og den anden under.
2. Rul langsomt patienten tilbage ovenpå kilerne. Korsbenet skal være fuldstændigt aflastet mellem begge kiler, med omtrent en "næve" bredde af plads mellem dem.
3. Kontroller, at der ikke er folder og rynker under patienten, og glat ud efter behov.
4. Juster sengen til den ønskede vinkel og brug de dobbelte fastgørelsesremme (hvis relevant) for at sikre toppen af glidearket til sengen. Der er to måder at sikre remmene korrekt på.

- Fastgør remmene til en bevægelig del af sengens ramme. Fastgør ikke remmene til nogen stationær del af sengen. Fastgør dem til en åbning i sengens ramme, eller
- Hvis der ikke er nogen sengestruktur inden for rækkevidde, fastgør remmene til hinanden rundt om bunden af madrassen.

For at rengøre:

Genanvendeligt lagen: 30% nylon, 70% polyester, vask før brug, vask med lignende farver, vask varmt, skyl godt, tørretumbl ved lav varme, fjern straks. Brug ikke blegemiddel eller skyllemiddel. Efter hver vask, kontroller en boks i gitteret, der er tilgængeligt på lagenet.

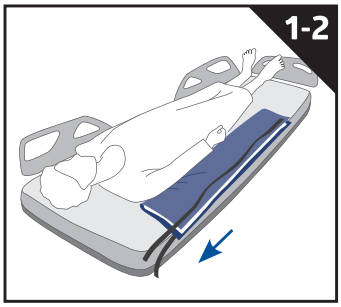
Genanvendelige kiler kan rengøres i henhold til dine infektionsforebyggende retningslinjer. Kassér, hvis de er snavsede, beskadigede eller misfarvede.

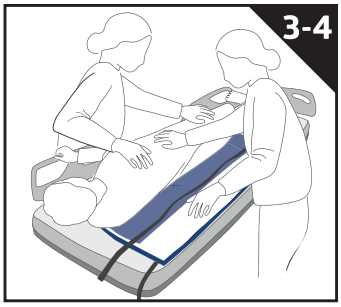
⚠ Forsigtighed:

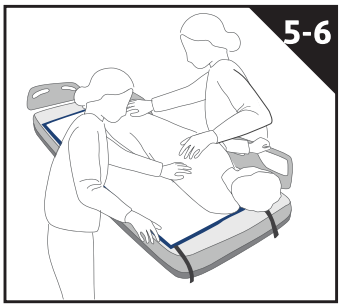
1. Komponenterne er ikke designet til patientløft.
2. Må ikke bruges i kombination med andre løfte- eller positioneringsenheder.
3. Hvis du bruger kiler med Comfort Glide, må du ikke bruge et lagen til at skubbe patienten ovenpå kilerne. Brug log-roll-metoden til at placere kiler under patienten.
4. Følg altid retningslinjerne for korrekt patienthåndtering på dit arbejde.
5. To personer bør være til stede under brug af ompositioneringslagenet, eller sengehestene skal være i oprejst position under ompositionering.
6. For genanvendelige lagner, undersøg lagenet før brug.
7. Genbrug af engangsenheder skaber en potentiel risiko for patienten eller brugeren. Det kan forårsage forurening og/eller funktionsnedsættelse; hvilket kan føre til skade, sygdom og/eller død af en patient.
8. Hvis en alvorlig hændelse har fundet sted i forbindelse med enheden, skal det rapporteres til Medline og den kompetente myndighed i den region, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.
9. Forholdsregler bør tages ved bortskaffelse af denne enhed, og bortskaffelse af enheden skal ske i overensstemmelse med gældende hospital- eller nationale forskrifter for biologisk farligt affald.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** For at hjælpe med ompositionering af patienter **op til 261 kg. CGSHEETRXL:** For at hjælpe med ompositionering af patienter **op til 286 kg. CGSHEETXL:** For at hjælpe med ompositionering af patienter **op til 453 kg.**

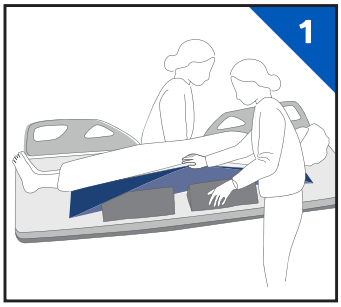
Produkter i ComfortGlide®-serien:

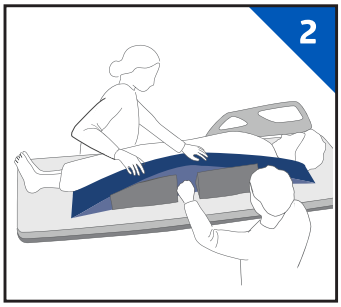
REF	CGSHEET	Lagen med remme (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Lagen (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Lagen XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Lagen genanvendeligt (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Lagen genanvendeligt XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Kile, skum, 30 grader, dækket, skridsikker
REF	CGWEDGEXL	Kile, skum, 30 grader, dækket, skridsikker, XL
REF	CGDRYPAD	Drypad (91,5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Drypad XL (101,5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Kile, skum, 30 grader, genanvendelig
REF	CGWEDGE-RXL	Kile, skum, 30 grader, genanvendelig, XL

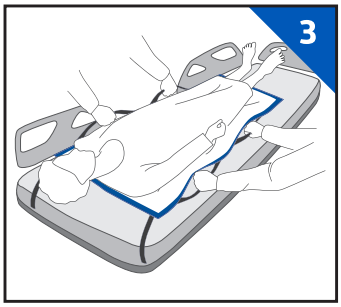


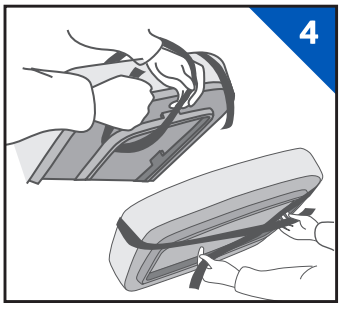












no

Bruksanvisning:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: For bruk med: Kiler og Drypads. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: For bruk med: Laken og Drypads.
2. Brett ut og plasser lakenet ved siden av pasienten, juster toppen av lakenet med pasientens skuldre. De 2 festestroppene (hvis aktuelt) skal være mot hodeenden av sengen.
3. Plasser en Drypad (hvis mulig) over lakenet og brett kantene på begge langsidene for så å putte under pasienten.
4. Rull pasienten over på siden i henhold til retningslinjene for pasienthåndtering.
5. Legg glidelakenet under pasientens side.
6. På motsatt side av sengen, rull pasienten bort fra deg og brett ut glidelakenet og pad.
7. Sørg for å låse hjulene på sengen. Bruk håndtakene og skyv forsiktig slik at pasienten sentreres midt i sengen.

For å avlaste korsbenet:

1. Rull forsiktig pasienten over på siden i henhold til retningslinjene for pasienthåndtering. Plasser kiler under lakenet, med "NED"-piler pekende mot madrassen. En kile skal være ovenfor korsbenet og den andre under.
2. Rull sakte pasienten tilbake oppå kilene. Korsbenet skal være fullstendig avlastet mellom begge kilene, med omtrent en "neves" bredde mellom dem.
3. Sjekk at det ikke er folder og rynker under pasienten og glatt ut etter behov.
4. Juster sengen til ønsket vinkel og bruk de doble festestroppene (hvis aktuelt) for å sikre toppen av glidelakenet til sengen. Det er to måter å sikre stroppene riktig på.

- Fest stroppene til en bevegelig del av sengens ramme. Ikke fest stroppene til noen stasjonær del av sengen. Fest dem til en åpning i sengens ramme, eller
- hvis det ikke er noen sengestruktur innen rekkevidde, fest stroppene til hverandre rundt bunnen av madrassen.

For å rengjøre:

Gjenbrukbart laken: 30% nylon, 70% polyester, vask før bruk, vask med lignende farger, vask varmt, skyll godt, tørk i tørketrommel på lav varme, fjern umiddelbart. Ikke bruk blekemiddel eller tøymykner. Etter hver vask, sjekk en boks i rutenettet tilgjengelig på lakenet.

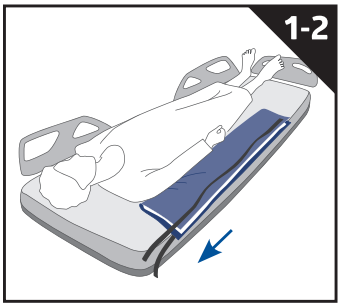
Gjenbrukbare kiler kan rengjøres i henhold til dine infeksjonsforebyggende retningslinjer. Kast hvis de er tilsmusset, skadet eller misfarget.

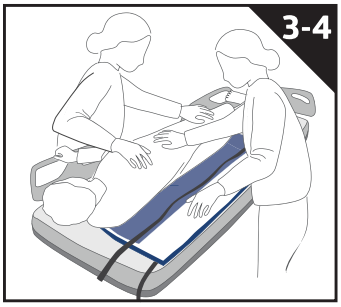
⚠ Forsiktighet:

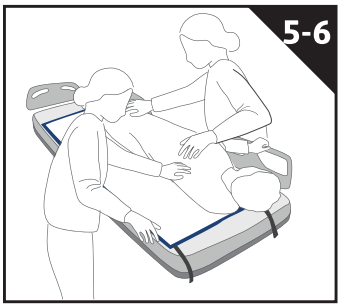
1. Komponentene er ikke designet for pasientløfting.
2. Skal ikke brukes i kombinasjon med andre løfte- eller posisjoneringsenheter.
3. Hvis du bruker kiler med Comfort Glide, ikke bruk et laken for å skyve pasienten oppå kilene. Bruk log-roll-metoden for å plassere kiler under pasienten.
4. Følg alltid retningslinjene for riktig pasienthåndtering på din avdeling.
5. To personer bør være til stede under bruk av reposisjoneringslakenet, eller sengehestene må være i oppreist posisjon under reposisjonering.
6. For gjenbrukbare laken, undersøk lakenet før bruk.
7. Gjenbruk av engangsenheter skaper en potensiell risiko for pasienten eller brukeren. Det kan forårsake forurensning og/eller funksjonsnedsettelse; som kan føre til skade, sykdom og/eller død av en pasient.
8. Hvis en alvorlig hendelse har skjedd i forbindelse med enheten, skal det rapporteres til Medline og den kompetente myndigheten i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.
9. Forholdsregler bør tas ved kassering av denne enheten, og avhending av enheten skal skje i samsvar med gjeldende sykehus- eller nasjonale forskrifter for biologisk farlig avfall.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** For å hjelpe til med reposisjonering av pasienter **opptil 261 kg. CGSHEETRXL:** For å hjelpe til med reposisjonering av pasienter **opptil 286 kg. CGSHEETXL:** For å hjelpe til med reposisjonering av pasienter **opptil 453 kg.**

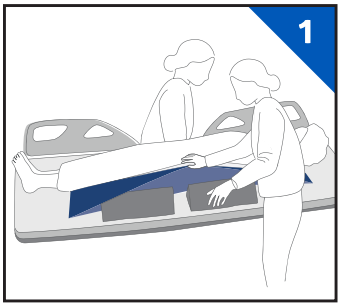
Produkter i ComfortGlide®-serien:

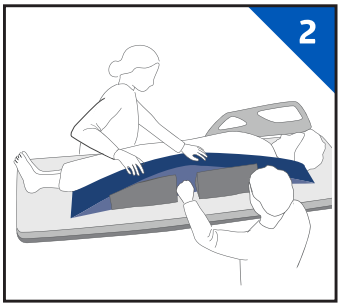
REF	CGSHEET	Laken med stropper (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Laken (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Laken XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Laken gjenbrukbart (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Laken gjenbrukbart XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Kile, skum, 30 grader, dekket, sklisikker
REF	CGWEDGEXL	Kile, skum, 30 grader, dekket, sklisikker, XL
REF	CGDRYPAD	Drypad (91,5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Drypad XL (101,5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Kile, skum, 30 grader, gjenbrukbar
REF	CGWEDGE-RXL	Kile, skum, 30 grader, gjenbrukbar, XL

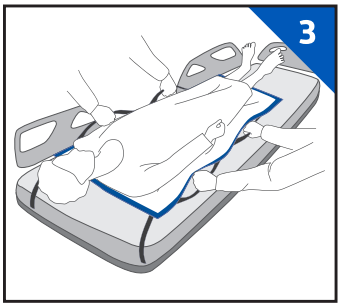


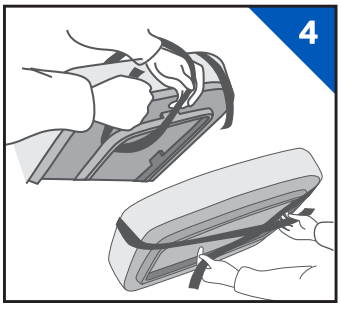












el

Οδηγιες χρησης:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Για χρήση με: Σφήνες και στεγνά επιθέματα. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Για χρήση με: Σεντόνια και Στεγνά Επιθέματα
2. Ξεδιπλώστε και τοποθετήστε το σεντόνι δίπλα στον ασθενή, ευθυγραμμίστε την κορυφή του σεντονιού με τους ώμους του ασθενούς. Οι 2 ιμάντες συγκράτησης (εάν υπάρχουν) πρέπει να είναι προς την κεφαλή του κρεβατιού.
3. Τοποθετήστε ένα στεγνό επίθεμα (εάν υπάρχει) πάνω από το σεντόνι και διπλώστε τις άκρες και των δύο μεγάλων αποστάσεων για να πιέσετε κάτω από τον ασθενή.
4. Κυλήστε τον ασθενή στο πλευρό του ακολουθώντας τις πολιτικές χειρισμού ασθενών.
5. Τοποθετήστε το σεντόνι ολίσθησης κάτω από την πλευρά του ασθενούς.
6. Στην αντίθετη πλευρά του κρεβατιού, κυλήστε τον ασθενή μακριά σας και ξεδιπλώστε το σεντόνι ολίσθησης και το μαξιλάρι.
7. Βεβαιωθείτε ότι έχετε μπλοκάρει τους τροχούς του κρεβατιού. Πιάστε σταθερά τις λαβές και σύρετε απαλά τον ασθενή όπως απαιτείται για να τις κεντράρετε στο κρεβάτι.

Για να εκφορτώσετε το ιερό οστούν:

1. Κυλήστε απαλά τον ασθενή στο πλάι του ακολουθώντας τις πολιτικές χειρισμού ασθενών. Τοποθετήστε σφήνες κάτω από το σεντόνι, με τα βέλη "DOWN" να δείχνουν προς το στρώμα. Μια σφήνα πρέπει να είναι πάνω από το ιερό οστούν και η άλλη κάτω από αυτό.
2. Γυρίστε αργά τον ασθενή πίσω στην κορυφή των σφηνών. Το ιερό οστούν πρέπει να εκφορτωθεί πλήρως μεταξύ των δύο σφηνών, αφήνοντας περίπου ένα πλάτος "γροθιάς" μεταξύ τους.
3. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν πτυχές και ρυτίδες κάτω από τον ασθενή και εξομαλύνετε ανάλογα με τις ανάγκες.
4. Ρυθμίστε το κρεβάτι στην επιθυμητή γωνία και χρησιμοποιήστε τους διπλούς ιμάντες συγκράτησης (εάν υπάρχουν) για να στερεώσετε το πάνω μέρος του σεντονιού ολίσθησης στο κρεβάτι. Υπάρχουν δύο τρόποι για να ασφαλίσετε σωστά τους ιμάντες.

- Ασφαλίστε τους ιμάντες σε ένα κινητό μέρος του πλαισίου κρεβατιού. Μην τοποθετείτε τους ιμάντες σε κανένα σταθερό μέρος του κρεβατιού. Ασφαλίστε τα σε ένα άνοιγμα στο πλαίσιο του κρεβατιού, ή
- Εάν δεν υπάρχει δομή κρεβατιού σε κοντινή απόσταση, συνδέστε τους ιμάντες μεταξύ τους γύρω από το κάτω μέρος του στρώματος.

Για να καθαρίσετε:

Επαναχρησιμοποιήσιμο φύλλο: 30% νάιλον, 70% πολυεστέρας, πλύνετε πριν από τη χρήση, πλύνετε με παρόμοια χρώματα, πλύνετε ζεστά, ξεπλύνετε καλά, στεγνώστε σε χαμηλή φωτιά, αφαιρέστε αμέσως. Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή μαλακτικό. Μετά από κάθε πλύσιμο, επιλέξτε ένα πλαίσιο του πλέγματος που είναι διαθέσιμο στο φύλλο.

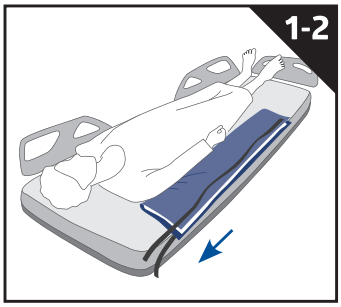
Οι επαναχρησιμοποιήσιμες σφήνες μπορούν να καθαριστούν σύμφωνα με τις πολιτικές πρόληψης λοιμώξεων. Απορρίψτε εάν είναι λερωμένο, κατεστραμμένο ή αποχρωματισμένο.

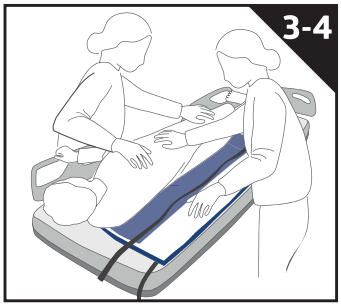
⚠ Προσοχή:

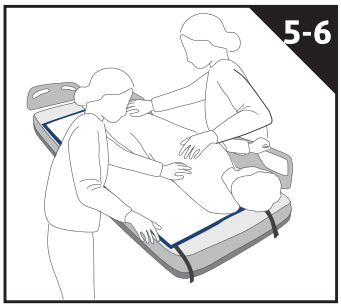
1. Τα εξαρτήματα δεν έχουν σχεδιαστεί για ανύψωση ασθενών.
2. Να μη χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλες συσκευές ανύψωσης ή τοποθέτησης.
3. Εάν χρησιμοποιείτε σφήνες με Comfort Glide, μην χρησιμοποιείτε φύλλο για να σύρετε τον ασθενή πάνω στις σφήνες. Χρησιμοποιήστε τη μέθοδο log-roll για να τοποθετήσετε σφήνες κάτω από τον ασθενή.
4. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες της μονάδας σας για τον σωστό χειρισμό των ασθενών.
5. Δύο άτομα πρέπει να είναι παρόντα κατά τη χρήση του σεντονιού επανατοποθέτησης ή οι ράγες κρεβατιού πρέπει να βρίσκονται σε ανοδική θέση κατά την επανατοποθέτηση.
6. Για επαναχρησιμοποιήσιμα φύλλα, εξετάστε το σεντόνι πριν από τη χρήση.
7. Η επαναχρησιμοποίηση ιατροτεχνολογικών προϊόντων μίας χρήσης δημιουργεί δυνητικό κίνδυνο για τον ασθενή ή τον χρήστη. Μπορεί να προκαλέσει μόλυνση και/ή βλάβη της λειτουργίας. που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια και/ή θάνατο του ασθενή.
8. Εάν έχει συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στη Medline και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.
9. Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής και η απόρριψή της πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νοσοκομειακούς ή εθνικούς κανονισμούς για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** Για να βοηθήσει στην επανατοποθέτηση ασθενών **έως 261Kg**. **CGSHEETRXL:** Για να βοηθήσει στην επανατοποθέτηση ασθενών **έως 286Kg**. **CGSHEETXL:** Για να βοηθήσει στην επανατοποθέτηση ασθενών **έως 453Kg**.

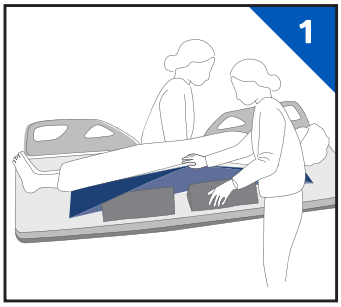
Προϊόντα στη γραμμή ComfortGlide®:

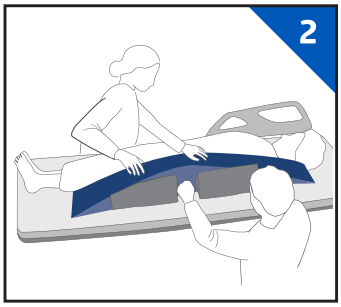
REF	CGSHEET	Σεντόνι με ιμάντες (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Σεντόνι (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Σεντόνι XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Επαναχρησιμοποιήσιμο σεντόνι (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Επαναχρησιμοποιήσιμο σεντόνι XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Σφήνα, αφρός, 30 μοίρες, καλυμμένη, αντιολισθητική
REF	CGWEDGEXL	Σφήνα, αφρός, 30 μοίρες, καλυμμένη, αντιολισθητική, XL
REF	CGDRYPAD	Στεγνό επίθεμα (91.5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Στεγνό επίθεμα XL (101.5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Σφήνα, αφρός, 30 μοίρες, επαναχρησιμοποιήσιμη
REF	CGWEDGE-RXL	Σφήνα, αφρός, 30 μοίρες, επαναχρησιμοποιήσιμη, XL

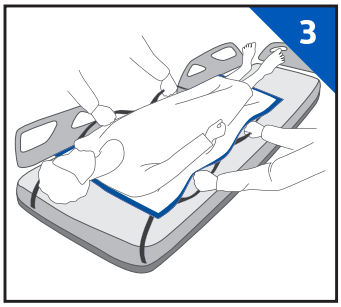


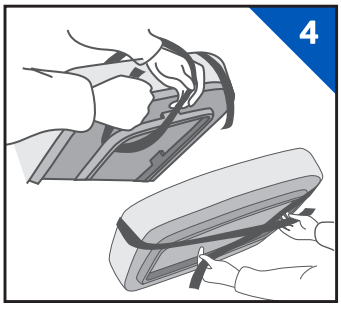












pl

Instrukcja stosowania:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Do użytku z produktami: podkładki klinowe i podkłady chłonne. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Do użytku z produktami: prześcieradła i podkłady chłonne.
2. Rozłożyć i umieścić prześcieradło obok pacjenta, wyrównać górną część prześcieradła z ramionami pacjenta. Dwa paski przytrzymujące (jeśli występują) powinny być skierowane w stronę wezgłowia łóżka.
3. Umieścić podkład chłonny (jeśli dotyczy) na prześcieradle i złożyć krawędzie obu dłuższych części, aby wsunąć je pod pacjenta.
4. Przewrócić pacjenta na bok zgodnie z zasadami postępowania z pacjentem.
5. Wsunąć prześcieradło pod bok pacjenta.
6. Po przeciwnej stronie łóżka odwrócić pacjenta od siebie i rozłożyć prześcieradło i podkład.
7. Upewnić się, że koła łóżka są zablokowane. Mocno chwycić uchwyty i delikatnie przesunąć pacjenta, aby znajdował się na środku łóżka.

Odciążenie kości krzyżowej:

1. Delikatnie przewrócić pacjenta na bok zgodnie z zasadami postępowania z pacjentem. Umieścić podkładki klinowe pod prześcieradłem, ze strzałkami „DOWN" skierowanymi w stronę materaca. Jedna podkładka klinowa powinna znajdować się powyżej kości krzyżowej, a druga poniżej.
2. Powoli obrócić pacjenta z powrotem na podkładki klinowe. Kość krzyżowa powinna być w pełni odciążona pomiędzy oboma podkładki klinowymi, pozostawiając między nimi przestrzeń o szerokości „pięści".
3. Sprawdzić, czy pod pacjentem nie ma fałd ani nierówności i wyrównać je w razie potrzeby.
4. Ustawić łóżko pod żądanym kątem i użyć podwójnych pasków mocujących (jeśli występują), aby przymocować górną część prześcieradła do łóżka. Istnieją dwa sposoby prawidłowego mocowania pasków.

- Przymocować paski do ruchomej części ramy łóżka. Nie należy mocować pasków do żadnej nieruchomej części łóżka. Przymocować paski do otworu w ramie łóżka lub
- jeśli w zasięgu ręki nie ma konstrukcji łóżka, przymocować paski do siebie wokół dolnej części materaca.

Do czyszczenia:

Prześcieradło wielokrotnego użytku: 30% nylon, 70% poliester, prać przed użyciem, prać z podobnymi kolorami, prać w ciepłej wodzie, dobrze wypłukać, suszyć w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze, szybko usunąć. Nie używać wybielaczy ani zmiękczaczy. Po każdym praniu zaznaczyć jedno pole w siatce dostępnej na prześcieradle.

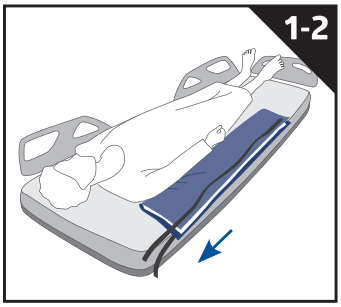
Podkładki klinowe wielokrotnego użytku można czyścić zgodnie z zasadami zapobiegania zakażeniom. Wyrzucić w przypadku zabrudzenia, uszkodzenia lub odbarwienia.

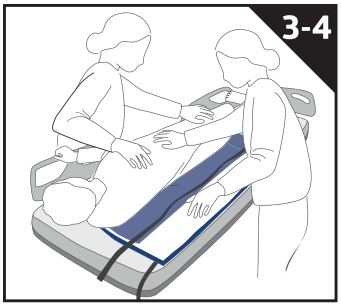
⚠ Uwaga:

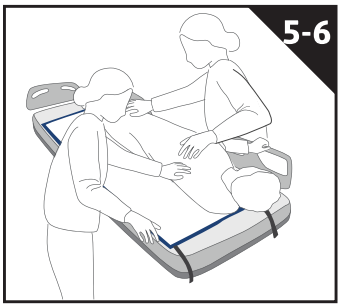
1. Komponenty nie są przeznaczone do podnoszenia pacjentów.
2. Nie używać w połączeniu z innymi urządzeniami podnoszącymi lub pozycjonującymi.
3. W przypadku stosowania podkładek klinowych z prześcieradłem Comfort Glide nie należy używać prześcieradła do wsuwania pacjenta na podkładki klinowe. Aby umieścić podkładki klinowe pod pacjentem, należy zastosować metodę rolowania.
4. Należy zawsze postępować zgodnie z wytycznymi placówki dotyczącymi właściwego postępowania z pacjentem.
5. Podczas korzystania z prześcieradła do zmiany pozycji pacjenta powinny być obecne dwie osoby lub barierki łóżka powinny znajdować się w pozycji podniesionej podczas zmiany pozycji pacjenta.
6. W przypadku prześcieradeł wielokrotnego użytku należy sprawdzić prześcieradło przed użyciem.
7. Ponowne użycie produktów jednorazowych stwarza potencjalne zagrożenie dla pacjenta lub użytkownika. Może to spowodować zanieczyszczenie i/lub pogorszenie funkcjonalności, w wyniku czego może dojść do obrażeń, choroby i/lub śmierci pacjenta.
8. W razie wystąpienia poważnego wypadku w związku z produktem, należy zgłosić to firmie Medline oraz odpowiedniemu organowi w Państwie Członkowskim właściwym dla użytkownika i/lub pacjenta.
9. Utylizacja urządzenia powinna odbywać się z zachowaniem środków ostrożności i zgonie z obowiązującymi przepisami wewnętrznymi szpitala oraz przepisami prawa dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS: D**o pomocy podczas zmiany pozycji pacjentów **o wadze do 261 kg. CGSHEETRXL:** Do pomocy podczas zmiany pozycji pacjentów **o wadze do 286 kg. CGSHEETXL:** Do pomocy podczas zmiany pozycji pacjentów **o wadze do 453 kg.**

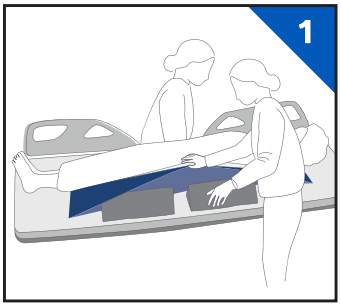
Produkty z linii **ComfortGlide**®:

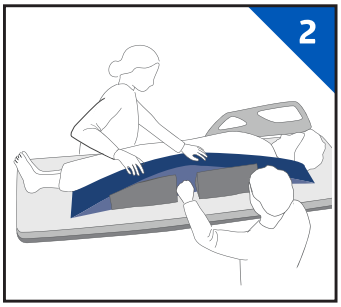
REF	CGSHEET	Prześcieradło z paskami (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETNS	Prześcieradło (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETXL	Prześcieradło XL (107 x 198 cm)
REF	CGSHEETR	Prześcieradło wielokrotnego użytku (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Prześcieradło wielokrotnego użytku XL (107 x 198 cm)
REF	CGWEDGE	Podkładka klinowa, pianka, 30 stopni, z pokryciem, antypoślizgowa
REF	CGWEDGEXL	Podkładka klinowa, pianka, 30 stopni, z pokryciem, antypoślizgowa, XL
REF	CGDRYPAD	Podkład chłonny (91,5 x 145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Podkład chłonny XL (101,5 x 203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Podkładka klinowa, pianka, 30 stopni, wielokrotnego użytku
REF	CGWEDGE-RXL	Podkładka klinowa, pianka, 30 stopni, wielokrotnego użytku, XL

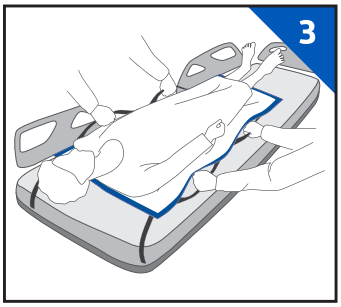


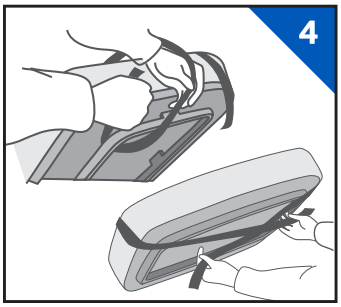












sl

Navodilo za uporabo:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Za uporabo z: Zagozdami ali vpojnimi podlogami. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Za uporabo z: Rjuhami in vpojnimi podlogami.
2. Razgrnite in postavite rjuho ob pacienta, vrh rjuhe pa poravnajte z rameni pacienta. 2 zadrževalna pasova (če obstajata) naj se nahajata proti glavi postelje.
3. Postavite vpojno podlogo (če je na voljo) čez rjuho in zložite robove obeh dolgih delov, da jih potisnete pod pacienta.
4. Pacienta obrnite na bok v skladu s pravili za ravnanje s pacienti.
5. Zataknite drsno ponjavo pod pacientovo stran
6. Na nasprotni strani postelje odvalite pacienta stran od sebe in razgrnite drsno rjuho in podlogo.
7. Pazite, da zaklenete kolesa postelje. Trdno zgrabite ročaje in pacienta nežno premaknite, kot je potrebno, da bo na sredini postelje.

Za razbremenitev križnice:

1. Pacienta nežno obrnite na bok v skladu s pravili za ravnanje s pacienti. Postavite zagozde pod rjuho tako, da so puščice »DOL« usmerjene proti vzmetnici. Ena zagozda naj bo nad križnico, druga pa spodaj.
2. Pacienta počasi obrnite nazaj na vrh zagozd. Križnica mora biti popolnoma razbremenjena med obema zagozdama tako, da med njima ostane prostor širine »pesti«.
3. Preverite, ali pod pacientom ni upognjene ali nagubane površine in jo po potrebi poravnajte.
4. Prilagodite posteljo v želeni kot in uporabite dvojne zadrževalne pasove (če je primerno), da se zgornji del drsne rjuhe pritrdi na posteljo. Obstajata dva načina za pravilno pritrditev pasov.

- Pasove pritrdite na premični del posteljnega okvirja. Pasov ne pritrdite na noben nepremični del postelje. Pritrdite jih v odprtino na posteljnem okvirju ali, če
- na dosegu ni nobene posteljne strukture, pritrdite pasove enega na drugega okoli spodnjega dela vzmetnice.

Čiščenje:

Rjuhe za večkratno uporabo: 30 % najlon, 70 % poliester, operite pred uporabo, perite s podobnimi barvami, operite s toplo vodo, dobro izperite, sušite v sušilnem stroju pri nizki temperaturi, takoj odstranite. Ne uporabljajte belila ali mehčalca. Po vsakem pranju preglejte polje na mreži, ki je na voljo na rjuhi.

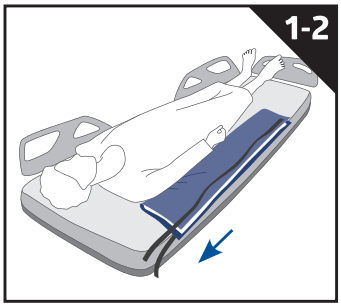
Zagozde za večkratno uporabo lahko očistite v skladu z vašimi pravilniki o preprečevanju okužb. Zavrzite, če je umazano, poškodovano ali razbarvano.

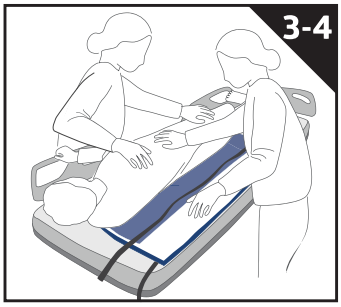
⚠ Opozorilo:

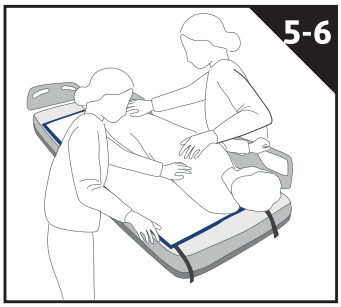
1. Sestavni deli niso zasnovani za dvigovanje pacientov.
2. Ne sme se uporabljati v kombinaciji z drugimi dvižnimi ali pozicionirnimi napravami.
3. Če s Comfort Glide uporabljate zagozde, ne uporabljajte rjuhe, da bi pacienta potisnili na zagozde. Za namestitev zagozd pod pacienta uporabite metodo brez upogibanja hrbtenice in nog (log-roll).
4. Vedno upoštevajte smernice vaše ustanove za pravilno ravnanje s pacienti.
5. Med uporabo rjuhe za ponovno nastavitev morata biti prisotni dve osebi ali pa morajo biti posteljne ograje med ponovno namestitvijo obrnjene navzgor.
6. Pri rjuhah za večkratno uporabo, le-te preglejte pred uporabo.
7. Ponovna uporaba zdravstvenih pripomočkov za enkratno uporabo ustvarja potencialno tveganje za pacienta ali uporabnika. Lahko pride do kontaminacije in/ali poslabšanja delovanja in posledično poškodbe, bolezni in/ali smrti pacienta.
8. Če je v zvezi s pripomočkom prišlo do resnega incidenta, je treba to prijaviti podjetju Medline in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient sedež.
9. Ko zavržete ta pripomoček, morate upoštevati previdnostne ukrepe, pripomoček pa je treba odstraniti v skladu z veljavnimi bolnišničnimi ali nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** Za pomoč pri premestitvi pacientov **do 261 kg. CGSHEETRXL:** Za pomoč pri premestitvi pacientov **do 286 kg. CGSHEETXL:** Za pomoč pri premestitvi pacientov **do 453 kg.**

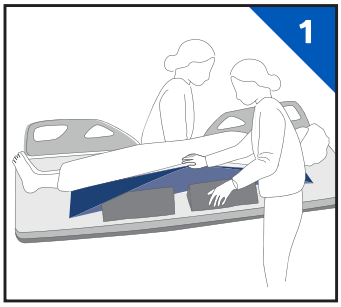
Izdelki linije ComfortGlide®:

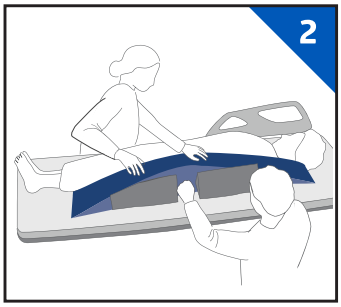
REF	CGSHEET	Rjuha s trakovi (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETNS	Rjuha (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETXL	Rjuha XL (107 x 198 cm)
REF	CGSHEETR	Rjuha za večkratno uporabo (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Rjuha za večkratno uporabo XL (107 x 198 cm)
REF	CGWEDGE	Zagozda, pena, 30 stopinj, pokrita, nedrseča
REF	CGWEDGEXL	Zagozda, pena, 30 stopinj, pokrita, nedrseča, XL
REF	CGDRYPAD	Vpojna podloga (91,5 x 145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Vpojna podloga XL (101,5 x 203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Zagozda, pena, 30 stopinj, ponovno uporabna
REF	CGWEDGE-RXL	Zagozda, pena, 30 stopinj, ponovno uporabna, XL

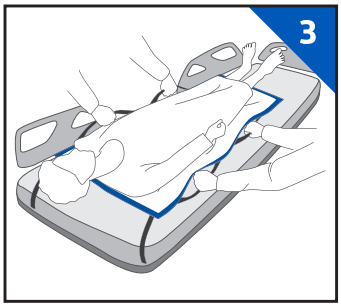


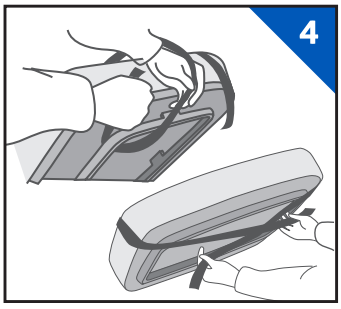












ro

Instrucțiuni de utilizare:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: A se utiliza împreună cu: perne pentru poziționarea pacientului și aleze. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: A se utiliza împreună cu: Cearșafuri și aleze.
2. Desfaceți și poziționați cearșaful lângă pacient, aliniați partea superioară a cearșafului cu umerii pacientului. Cele 2 curele de imobilizare (dacă este cazul) trebuie să fie spre capul patului.
3. Așezați o aleză (dacă este cazul) peste cearșaf și pliați marginile ambelor părți lungi pentru a le băga sub pacient.
4. Întoarceți pacientul pe o parte, respectând procedura de manipulare a pacientului.
5. Introduceți cearșaful pentru transferul pacientului sub pacient.
6. Pe partea opusă a patului, rotiți pacientul în partea opusă dvs. și desfaceți cearșaful de transfer și aleza.
7. Asigurați-vă că roțile patului sunt blocate. Țineți ferm mânerele și manipulați ușor pacientul astfel încât să îl poziționați în centrul patului.

Pentru a descărca presiunea din zona sacrumului:

1. Întoarceți ușor pacientul pe o parte, respectând procedura de manipulare a pacientului. Puneți alezele sub cearșaf, cu săgețile „JOS" înspre saltea. O pernă de poziționare trebuie să fie deasupra sacrumului, iar cealaltă sub sacrum.
2. Rotiți ușor pacientul peste perne. Sacrumul va fi descărcat complet între cele două perne, lăsând un spațiu cam de mărimea unui pumn între ele.
3. Verificați să nu existe pliuri și cute sub pacient și neteziți dacă este necesar.
4. Reglați patul la unghiul dorit și utilizați curelele duble de imobilizare (dacă este cazul) pentru a fixa partea superioară a cearșafului de transfer pe pat. Există două moduri de a fixa corect curelele.

- Fixați curelele la o parte mobilă a cadrului patului. Nu atașați curelele la nicio parte fixă a patului. Fixați-le la o deschidere din cadrul patului sau
- Dacă nu există o structură a patului la îndemână, fixați curelele una de cealaltă în jurul părții inferioare a saltelei.

Pentru curățare:

Cearșaf reutilizabil: 30 % nylon, 70 % poliester, spălați înainte de utilizare, spălați cu culori similare, spălați cu apă caldă, clătiți bine, uscați la temperatură joasă, scoateți imediat din uscător. Nu se utilizează înălbitor sau balsam. După fiecare spălare, bifați o casetă din grila de pe cearșaf.

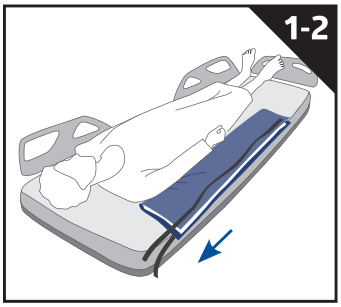
Pernele de imobilizare reutilizabile pot fi curățate în conformitate cu politicile de prevenire a infecțiilor. Eliminați dacă este murdar, deteriorat sau decolorat.

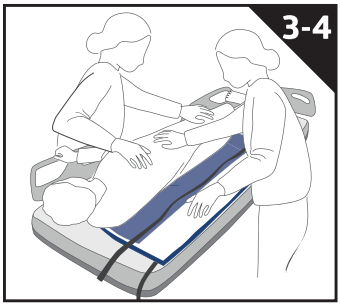
⚠ Măsuri de precauție:

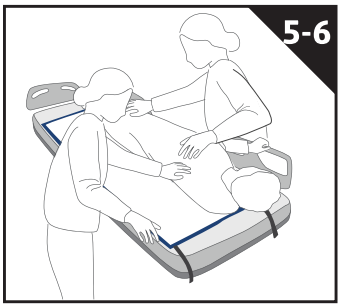
1. Componentele nu sunt concepute pentru ridicarea pacientului.
2. Nu se utilizează împreună cu alte dispozitive de ridicare sau poziționare.
3. Dacă folosiți pernele de poziționare cu Comfort Glide, nu utilizați un cearșaf pentru a transfera pacientul pe perne. Folosiți metoda rotirii pacientului pentru a poziționa pernele sub el.
4. Respectați întotdeauna liniile directoare ale unității dumneavoastră pentru manipularea corectă a pacienților.
5. Două persoane trebuie să fie prezente în timpul utilizării cearșafului de transfer sau protecțiile de pat trebuie să fie în poziție ridicată în timpul repoziționării.
6. Pentru cearșafuri reutilizabile, verificați cearșaful înainte de utilizare.
7. Reutilizarea dispozitivelor de unică folosință creează un risc potențial pentru pacient sau utilizator. Această acțiune poate avea ca rezultate, contaminarea și/sau deteriorarea funcției dispozitivului medical; iar consecințele care apar în urma reutilizării, pot fi: vătămarea, boala și/sau moartea pacientului.
8. În cazul în care s-a produs un incident grav în ceea ce privește dispozitivul medical, acest incident trebuie raportat către Medline și către autoritatea competentă a Statului Membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.
9. Trebuie luate măsuri de precauție în momentul scoaterii din uz a acestui dispozitiv, iar eliminarea acestuia se va efectua în conformitate cu reglementările aplicabile în cadrul spitalelor sau cu reglementările naționale cu privire la deșeurile periculoase din punct de vedere biologic.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** Pentru manipularea pacienților **de până la 261 Kg. CGSHEETRXL:** Pentru manipularea pacienților **de până la 286 Kg. CGSHEETXL:** Pentru manipularea pacienților **de până la 453 Kg.**

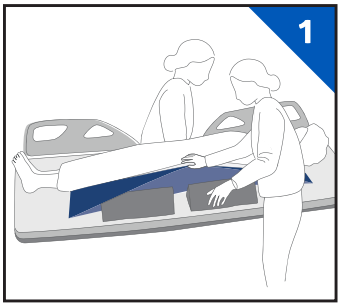
Produse din gama ComfortGlide®:

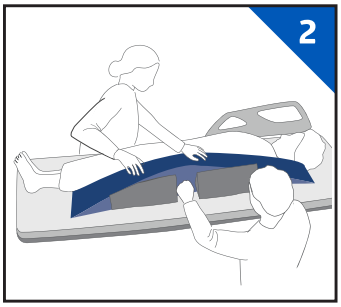
REF	CGSHEET	Cearșaf cu curele (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Cearșaf (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Cearșaf XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Cearșaf reutilizabil (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Cearșaf reutilizabil XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Pernă de poziționare, spumă, 30 de grade, acoperită, antialunecare
REF	CGWEDGEXL	Pernă de poziționare, spumă, 30 de grade, acoperită, antialunecare, XL
REF	CGDRYPAD	Aleză (91.5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Aleză XL (101.5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Pernă de poziționare, spumă, 30 de grade, reutilizabilă
REF	CGWEDGE-RXL	Pernă de poziționare, spumă, 30 de grade, reutilizabilă, XL

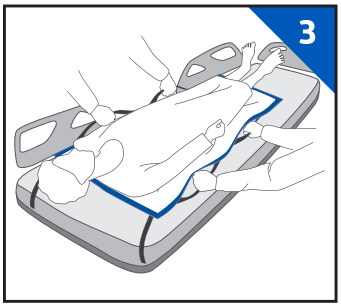


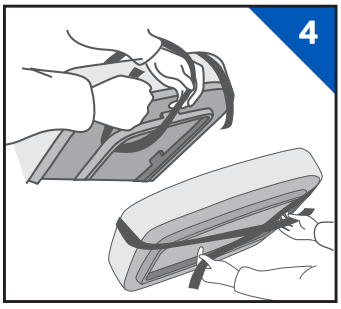












bg

Инструкции за употреба:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: За употреба с: клинове и сухи подложки. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: За употреба с: чаршафи и сухи подложки.
2. Разгънете и позиционирайте чаршафа до пациента, подравнете горната част на чаршафа с раменете на пациента. 2-те задържащи каишки (ако е приложимо) трябва да сочат към горната част на леглото.
3. Поставете суха подложка (ако е приложимо) върху чаршафа и сгънете двата края надлъжно, за да го пъхнете под пациента.
4. Завъртете пациента настрани съгласно политиките за грижи за пациента.
5. Поставете плъзгащия се чаршаф под страничната част на тялото на пациента.
6. От другата страна на леглото, завъртете пациента далеч от вас и разгънете плъзгащия се чаршаф и подложката.
7. Уверете се, че сте заключили колелата на леглото. Хванете здраво ръкохватките и внимателно плъзнете пациента, ако е необходимо, за да го центрирате върху леглото.

За да свалите сакрума:

1. Внимателно завъртете пациента настрани съгласно политиките за грижи за пациента. Поставете клинове под чаршафа, със стрелки „DOWN“, насочени към матрака. Единият клин трябва да бъде над сакрума, а другият отдолу.
2. Бавно върнете пациента обратно върху клиновете. Сакрумът трябва да бъде изцяло поставен между двата клина, оставяйки около „юмрук“ ширина между тях.
3. Проверете дали няма гънки и бръчки под пациента и изгладете, ако е необходимо.
4. Нагласете леглото под желания ъгъл и използвайте двойните задържащи каишки (ако е приложимо), за да закрепите горната част на плъзгащия се чаршаф към леглото. Има два начина за правилно закрепване на каишките.

- Закрепете каишките към подвижна част на рамката на леглото. Не закрепвайте каишките към неподвижна част на леглото. Закрепете ги към отвор в рамката на леглото или
- Ако няма структура на легло в обсега, прикрепете каишките една към друга около долната част на матрака.

За почистване:

Чаршаф за многократна употреба: 30% найлон, 70% полиестер, изперете преди употреба, перете със сходни цветове, перете с топла вода, изплакнете добре, сушете при слаба топлина, отстранете незабавно. Не използвайте белина или омекотител. След всяко изпиране поставяйте отметка в едно от квадратчетата от решетката на чаршафа.

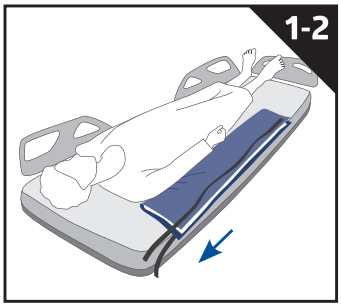
Клиновете за многократна употреба могат да бъдат почистени в съответствие с вашите политики за предотвратяване на инфекции. Изхвърлете, ако са замърсени, повредени или обезцветени.

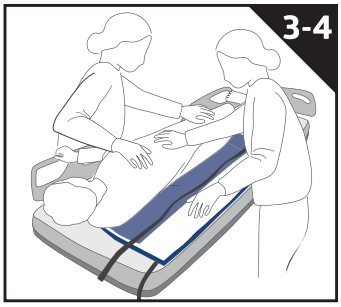
⚠ Внимание:

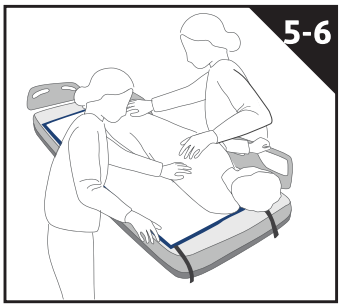
1. Компонентите не са предназначени за повдигане на пациенти.
2. Да не се използва в комбинация с други средства за повдигане или позициониране.
3. Ако използвате клинове с Comfort Glide, не използвайте чаршаф, за да приплъзнете пациента върху клиновете. Използвайте метода на преобръщане на фиксиран пациент, за да поставите клинове под пациента.
4. Винаги следвайте указанията на вашето здравно заведение за правилни грижи за пациента.
5. При използване на чаршафа за препозициониране трябва да присъстват двама души или релсите на леглото трябва да са в горна позиция по време на препозициониране.
6. При чаршафи за многократна употреба проверете чаршафа преди употреба.
7. Повторното използване на изделия за еднократна употреба създава потенциален риск за пациента или потребителя. Това може да причини замърсяване и/или нарушено функциониране; което може да доведе до наранаване, заболяване и/или смърт на пациент.
8. Ако във връзка с изделието възникне сериозен инцидент, той трябва да бъде съобщен на Medline и компетентния орган на страната членка, в която се намира потребителят и/или пациентът.
9. При изхвърляне на изделието трябва да се вземат предпазни мерки и депонирането на изделието трябва да се извършва в съответствие с приложимите болнични или национални разпоредби за биологично опасни отпадъци.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** За подпомагане при препозициониране **на пациенти до 261 kg. CGSHEETRXL:** За подпомагане при препозициониране **на пациенти до 286 kg. CGSHEETXL:** За подпомагане при препозициониране **на пациенти до 453 kg.**.

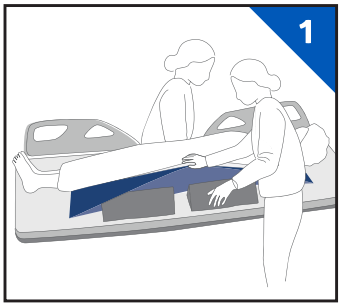
Продукти от серията ComfortGlide®:

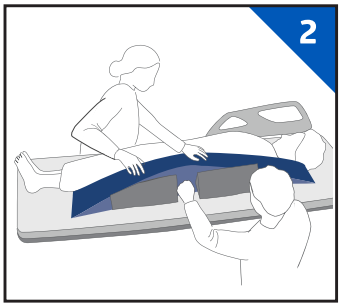
REF	CGSHEET	Чаршаф с каишки (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETNS	Чаршаф (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETXL	Чаршаф XL (107 x 198 cm)
REF	CGSHEETR	Чаршаф за многократна употреба (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Чаршаф за многократна употреба XL (107 x 198 cm)
REF	CGWEDGE	Клин, пенообразен, 30 градуса, покрит, неплъзгащ се
REF	CGWEDGEXL	Клин, пенообразен, 30 градуса, покрит, неплъзгащ се, XL
REF	CGDRYPAD	Суха подложка (91,5 x 145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Суха подложка XL (101,5 x 203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Клин, пенообразен, 30 градуса, за многократна употреба
REF	CGWEDGE-RXL	Клин, пенообразен, 30 градуса, за многократна употреба, XL

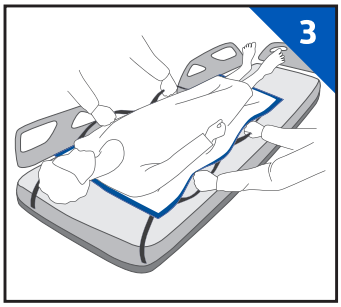


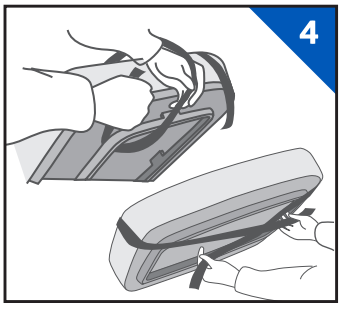












et

Kasutusjuhend:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Kasutada koos: Toed ja Niiskust imavad linad. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Kasutada koos: Linad ja Niiskust imavad linad.
2. Voltige lina lahti ja asetage patsiendi kõrvale, joondage lina ülaosa patsiendi õlgadega. 2 kinnitusrihma (kasutamise korral) peavad jääma voodi peatsi poole.
3. Asetage Niiskust imavad linad (kasutamise korral) linale ja voltige mõlema servad pikuti, et need patsiendi alla paigutada.
4. Pöörake patsient küljele, järgides patsiendi käsitlemise juhiseid.
5. Paigutage turvalina patsiendi külje alla.
6. Voodi vastasküljel pöörake patsient endast eemale ning voltige lina ja kate lahti.
7. Veenduge, et voodi rattad on lukustatud. Võtke käepidemetest kindlalt kinni ja nihutage patsienti ettevaatlikult vastavalt vajadusele, et ta voodi keskele paigutada.

Ristluu koormusest vabastamine:

1. Pöörake patsient ettevaatlikult küljele, järgides patsiendi käsitlemise juhiseid. Paigutage toed lina alla, nii et „ALLA“ nooled oleksid suunatud madratsi poole. Üks tugi peab asuma ristluu kohal ja teine all.
2. Pöörake patsient aeglaselt tugedele tagasi. Ristluu peab paiknema täielikult koormusvabalt mõlema toe vahel, nii et nende vahele jääks umbes rusikalaiune vaba ruum.
3. Veenduge, et patsiendi alla pole jäänud volte ega kortse ja siluge need, kui tarvis.
4. Reguleerige voodi soovitud nurga alla ja kasutage (vajadusel) topeltkinnitusrihmu, et kinnitada lina ülaosa voodi külge. Rihmade nõuetekohaseks kinnitamiseks on kaks võimalust.

- Kinnitage rihmad voodiraami liikuva osa külge. Ärge kinnitage rihmu ühegi voodi liikumatu osa külge. Kinnitage need avausse voodiraamis, või
- Kui voodi konstruktsioon jääb liiga kaugele, siis kinnitage rihmad üksteise külge ümber madratsi põhja.

Puhastamine:

Korduvkasutatav lina: 30% nailonit, 70% polüestrit, pesta enne kasutamist, pesta koos samavärviliste esemetega, pesta sooja veega, loputada põhjalikult, tsentrifuugida kuivaks madala soojusega, eemaldada kohe. Mitte kasutada pesuvalgendit või -pehmendajat. Pärast iga pesukorda tehke märge ühte lahtrisse linal olevas ruudustikus.

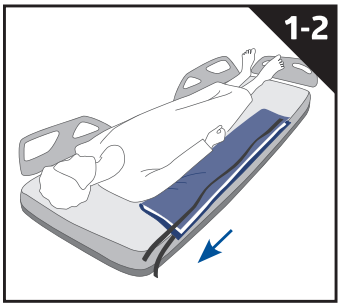
Korduvkasutatavaid tugesid võib puhastada vastavalt teie infektsioonide ennetamise juhistele. Määrdunud, kahjustatud või muutunud värviga toode tuleb ära visata.

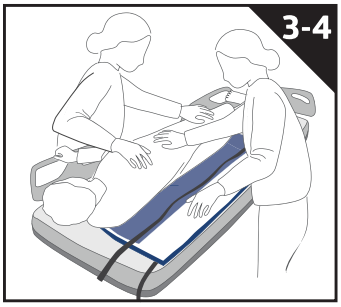
⚠ Tähelepanu:

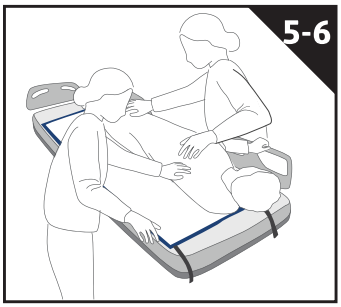
1. Komponendid pole ette nähtud patsiendi tõstmiseks.
2. Mitte kasutada koos muude tõste- või paigutamisvahenditega.
3. Tugede kasutamisel koos Comfort Glide tootega ärge kasutage lina patsiendi nihutamiseks tugedele. Kasutage tugede patsiendi alla paigutamiseks veeretamismeetodit.
4. Järgige alati asutuses kehtivaid patsientide käsitlemise eeskirju.
5. Ümberpaigutamislina kasutamise ajal peab kohal viibima kaks inimest või ümberpaigutamise ajal peavad voodi raampuud olema püstiasendis.
6. Korduvkasutatavate linade korral kontrollige lina enne kasutamist.
7. Ühekordsete seadmete taaskasutamine tekitab potentsiaalse ohu patsiendile või kasutajale. See võib põhjustada saastumist ja/või toimivuse halvenemist, mis võib tuua kaasa patsiendi vigastuse, haiguse ja/või surma.
8. Kui seadmega seosed on tekkinud tõsine intsident, tuleb sellest teada anda Medline'ile ja liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.
9. Selle seadme kasutuselt kõrvaldamisel tuleb rakendada ettevaatusabinõusid ja seade tuleb utiliseerida vastavalt bioloogiliselt ohtlikke jäätmeid käsitlevatele haigla või riiklikele eeskirjadele.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** Kasutamiseks patsientide asendi muutmisel kaaluga **kuni 261 kg. CGSHEETRXL:** Kasutamiseks patsientide asendi muutmisel kaaluga kuni **286 kg. CGSHEETXL:** Kasutamiseks patsientide asendi muutmisel kaaluga **kuni 453 kg.**

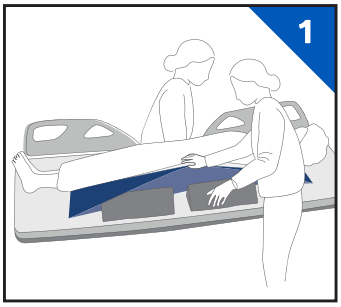
ComfortGlide® sarja tooted:

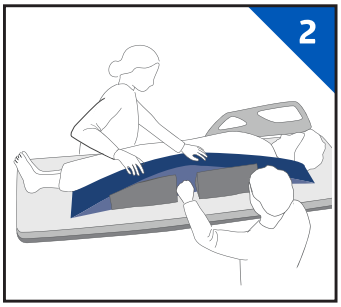
REF CGSHEET	Rihmadega lina (89x140 cm)
REF CGSHEETNS	Lina (89x140 cm)
REF CGSHEETXL	Lina XL (107x198 cm)
REF CGSHEETR	Korduvkasutatav lina (89x140 cm)
REF CGSHEETRXL	Korduvkasutatav lina XL (107x198 cm)
REF CGWEDGE	Tugi, vahtmaterjalist, 30 kraadi, kattega, mittelibisev
REF CGWEDGEXL	Tugi, vahtmaterjalist, 30 kraadi, kattega, mittelibisev, XL
REF CGDRYPAD	Niiskust imav lina (91,5x145 cm)
REF CGDRYPADXL	Niiskust imav lina XL (101,5x203 cm)
REF CGWEDGE-R	Tugi, vahtmaterjalist, 30 kraadi, korduvkasutatav
REF CGWEDGE-RXL	Tugi, vahtmaterjalist, 30 kraadi, korduvkasutatav, XL

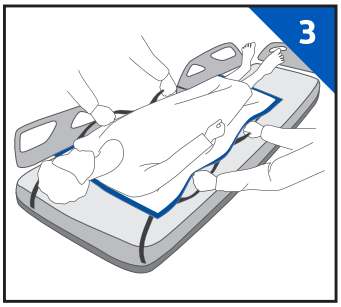


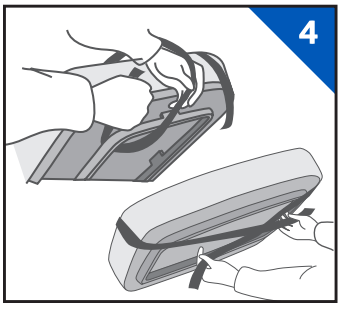












hu

Használati utasítás:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Használható: Ékekkel és betegalátétekkel. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Használható: Lepedőkkel és betegalátétekkel.
2. Hajtsa ki és helyezze a lepedőt a beteg mellé, a lepedő tetejét pedig igazítsa a beteg vállához. A 2 rögzítőpántnak (ha van ilyen) az ágy feje felé kell néznie.
3. Helyezzen egy betegalátétet (ha van ilyen) a lepedőre, és hajtsa be mindkét hosszanti szélét, majd hajtsa be a beteg alá.
4. Fordítsa a beteget az oldalára a betegkezelési irányelvek szerint.
5. Tegye a csúszólapot a beteg oldala alá.
6. Az ágy szemközti oldalán gördítse a beteget magától ellentétes irányba, és hajtsa ki a csúszólapot és az alátétet.
7. Győződjön meg róla, hogy az ágy kerekei rögzítve legyenek. Fogja meg határozottan a fogantyúkat, és szükség szerint óvatosan csúsztassa el a beteget, hogy az ágyon középre kerüljön.

A keresztcsont tehermentesítéséhez:

1. Óvatosan fordítsa a beteget az oldalára a betegkezelési irányelvek szerint. Helyezzen ékeket a lepedő alá úgy, hogy a „DOWN" (LE) nyilak a matrac felé mutassanak. Az egyik éknek a keresztcsont felett, a másiknak pedig alatta kell lennie.
2. Lassan gördítse vissza a beteget az ékek tetejére. A keresztcsontnak teljesen tehermentesnek kell lennie a két ék között, hogy körülbelül egy „ökölnyi" széles hely maradjon közöttük.
3. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e ráncok és redők a beteg alatt, és szükség szerint simítsa ki őket.
4. Állítsa az ágyat a kívánt szögbe, és a kettős rögzítőpántokkal (ha szükséges) rögzítse a csúszólap tetejét az ágyhoz. A pántok megfelelő rögzítésének két módja van.

- Rögzítse a pántokat az ágykeret egy mozgatható részéhez. Ne rögzítse a pántokat az ágy semmilyen rögzített részéhez. Rögzítse őket az ágykeret egy nyílásához, vagy
- ha nincs elérhető közelségben ágyszerkezet, rögzítse a pántokat egymáshoz a matrac alatt.

Tisztítás:

Újrafelhasználható lepedő: 30% nejlon, 70% poliészter, használat előtt mosást igényel; mossa hasonló színekkel együtt, meleg vízben, jól öblítse ki, alacsony hőfokon szárítsa, majd azonnal vegye ki. Ne használjon fehérítőt vagy öblítőt. Minden egyes mosás után jelölje be a lepedőn található rács egy-egy négyzetét.

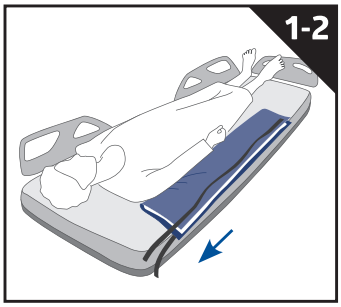
Az újrafelhasználható ékeket a létesítmény fertőzésmegelőzési szabályzatának megfelelően lehet tisztítani. Dobja ki, ha szennyezett, sérült vagy elszíneződött.

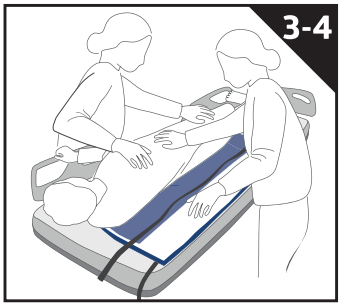
⚠ Vigyázat:

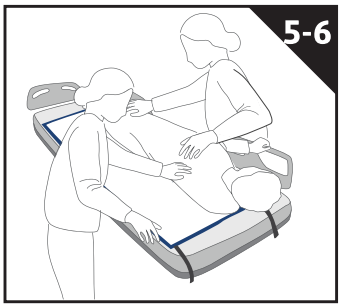
1. Az összetevőket nem betegek megemelésére tervezték.
2. Nem használható más emelő- vagy pozicionáló eszközökkel együtt.
3. Ha ékeket használ a Comfort Glide-dal, ne használjon lepedőt a beteg ékekre csúsztatásához. Használja a farönk (log-roll) technikát az ékek beteg alatti elhelyezéséhez.
4. Mindig kövesse az intézménye megfelelő betegkezelésre vonatkozó irányelveit.
5. Az áthelyező lepedő használatakor két személynek kell jelen lennie, vagy az ágyrácsnak az áthelyezés során fenti helyzetben kell lennie.
6. Az újrafelhasználható lepedők esetében használat előtt vizsgálja meg a lepedőt.
7. Az egyszer használatos eszközök újrafelhasználása veszélyes lehet a betegre és a felhasználóra nézve. Ez az eszköz szennyeződését és/vagy működésképtelenné válását okozhatja, mely balesethez, betegséghez és/vagy a beteg halálához vezethet.
8. Ha az eszközzel kapcsolatban bármilyen súlyosabb incidens történt, azonnal jelentse a Medline vállalatnak, illetve a felhasználó és/vagy beteg országában illetékes hatóságnak.
9. Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket az eszköz megsemmisítésénél, és tartsa be a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó kórházi vagy nemzeti előírásokat.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** Betegek áthelyezésének segítéséhez **261 kg-ig. CGSHEETRXL:** Betegek áthelyezésének segítéséhez **286 kg-ig. CGSHEETXL:** Betegek áthelyezésének segítéséhez **453 kg-ig.**

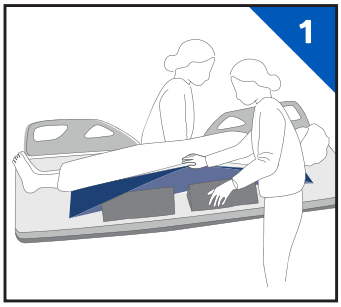
A ComfortGlide® termékcsalád termékei:

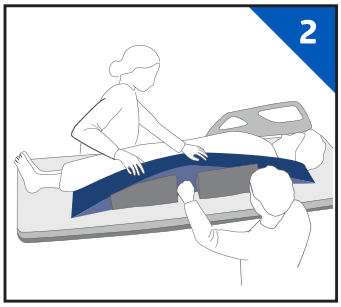
REF	CGSHEET	Pántos lepedő (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Lepedő (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Lepedő, XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Újrafelhasználható lepedő (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Újrafelhasználható lepedő, XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Ék, habszivacs, 30 fokos, bevont, csúszásmentes
REF	CGWEDGEXL	Ék, habszivacs, 30 fokos, bevont, csúszásmentes, XL
REF	CGDRYPAD	Betegalátét (91,5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Betegalátét, XL (101,5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Ék, habszivacs, 30 fokos, újrafelhasználható
REF	CGWEDGE-RXL	Ék, habszivacs, 30 fokos, újrafelhasználható, XL

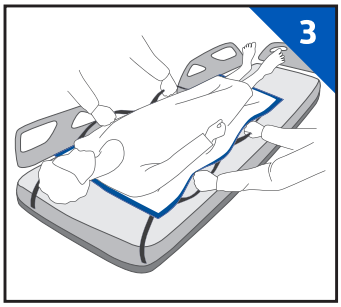


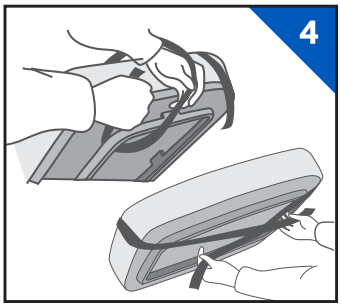












lt

Naudojimo instrukcija:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Naudoti su: pleištais ir palutėmis. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Naudoti su: paklodėmis ir palutėmis
2. Išlankstykite ir padėkite paklodę šalia paciento, jos viršų sulygiuokite su paciento pečiais. 2 laikymo diržai (jei taikoma) turi būti galvūgalio link.
3. Uždėkite palutę (jei taikoma) ant paklodės ir užlenkite ilguosius kraštus, kad pakištumėte po pacientu.
4. Paguldykite pacientą ant šono laikydamiesi pacientų priežiūros politikos.
5. Pakiškite paklodę po paciento šonu.
6. Kitoje lovos pusėje paguldykite pacientą tolyn nuo savęs ir išlankstykite paklodę ir palutę.
7. Įsitikinkite, kad užfiksavote lovos ratukus. Tvirtai suimkite už rankenų ir švelniai paslinkite pacientą tiek, kiek reikia, kad jis būtų lovos viduryje.

Apkrovos sumažinimas po kryžkauliu:

1. Švelniai paguldykite pacientą ant šono laikydamiesi pacientų priežiūros politikos. Padėkite pleištus po paklode. Rodyklės „ŽEMYN“ turi būti nukreiptos į čiužinį. Vienas pleištas turi būti virš kryžkaulio, o kitas – po.
2. Švelniai paguldykite pacientą ant pleištų. Kryžkaulis turi būti tarp abiejų pleištų, tarp kurių turi būti maždaug kumščio dydžio tarpas.
3. Patikrinkite, ar po pacientu nėra klosčių ar raukšlių, ir, jei reikia, išlyginkite.
4. Nustatykite lovą pageidaujamu kampu ir naudokite du laikymo diržus (jei taikoma), kad pritvirtintumėte paklodės viršų prie lovos. Yra du būdai, kaip tinkamai pritvirtinti diržus.

- Pritvirtinkite diržus prie judinamos lovos rėmo dalies. Netvirtinkite diržų prie stacionarių lovos dalių. Pritvirtinkite juos prie lovos rėme esančios angos arba
- Jei nėra pasiekiamos lovos konstrukcijos, pritvirtinkite diržus vieną prie kito aplink čiužinio apačią.

Valymas:

Daugkartinė paklodė: 30 % nailono, 70 % poliesterio, prieš naudojimą išskalbti, skalbti su panašių spalvų audiniais, skalbti šiltame vandenyje, gerai išskalauti, džiovinti pasirinkus žemą lygį, nedelsiant išimti. Nenaudoti baliklio arba minkštiklio. Po kiekvieno skalbimo pažymėkite vieną ant paklodės esančio tinklelio langelį.

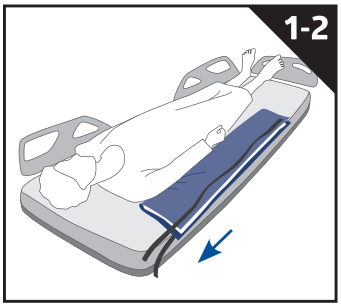
Daugkartinius pleištus galima valyti pagal infekcijų prevencijos politiką. Išmeskite, jei sutepta, pažeista ar pakitusi spalva.

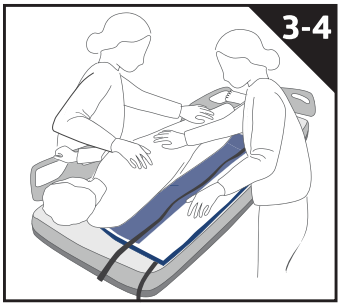
⚠ Dėmesio:

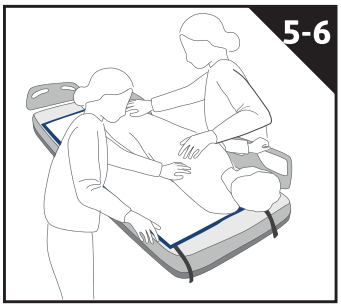
1. Komponentai nėra skirti paciento kėlimui.
2. Nenaudoti kartu su kitais kėlimo ar padėties nustatymo įtaisais.
3. Jei naudojate pleištus su „Comfort Glide“, nenaudokite paklodės, kad užstumtumėte pacientą ant pleištų. Naudokite pavertimo technika, kad pakištumėte pleištus po pacientu.
4. Visada laikykitės savo įstaigos nurodymų, kaip tinkamai elgtis su pacientu.
5. Naudojant padėties keitimo paklodę, turi būti du asmenys. Priešingu atveju, keičiant padėtį lovos turėklai turi būti pakelti į vertikalią padėtį.
6. Naudojant daugkartinę paklodę, prieš naudodami apžiūrėkite ją.
7. Pakartotinis vienkartinių prietaisų naudojimas kelia potencialią riziką pacientui ar vartotojui. Galimas užteršimas ir (arba) funkcijos pablogėjimas, dėl kurio pacientas gali patirti sužalojimą, susirgti ir (arba) numirti.
8. Įvykus rimtam su prietaisu susijusiam incidentui, apie jį reikia pranešti „Medline“ ir kompetentingoms ES šalies, kurioje įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingoms įstaigoms.
9. Priemonė turi būti šalinama ir utilizuojama, imantis atsargumo priemonių ir vadovaujantis galiojančiais reikalavimais ligoninėms bei nacionaliniais teisės aktais, reglamentuojančiais biologiškai pavojingas atliekas.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** pacientų iki **261 kg** padėčiai keisti**. CGSHEETRXL:** pacientų iki **286 kg** padėčiai keisti**. CGSHEETXL:** pacientų iki **453 kg** padėčiai keisti**.**

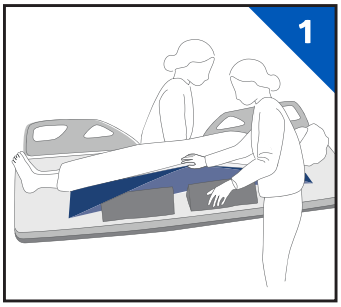
„ComfortGlide®“ linijos produktai:

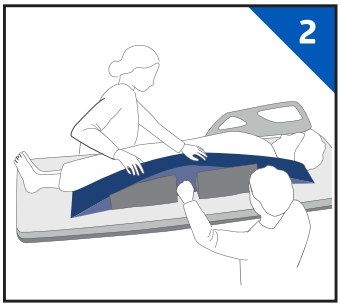
REF	CGSHEET	Paklodė su diržais (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETNS	Paklodė (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETXL	Paklodė XL (107 x 198 cm)
REF	CGSHEETR	Daugkartinė paklodė (89 x 140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Daugkartinė paklodė XL (107 x 198 cm)
REF	CGWEDGE	Pleištas, putplasčio, 30 laipsnių, apdengtas, neslystantis
REF	CGWEDGEXL	Pleištas, putplasčio, 30 laipsnių, apdengtas, neslystantis, XL
REF	CGDRYPAD	Palutė (91,5 x 145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Palutė XL (101,5 x 203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Pleištas, putplasčio, 30 laipsnių, daugkartinis
REF	CGWEDGE-RXL	Pleištas, putplasčio, 30 laipsnių, daugkartinis, XL

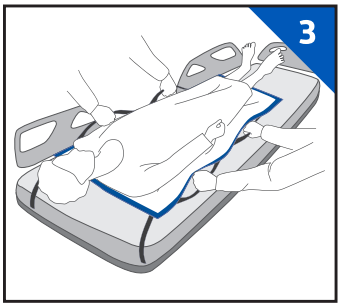


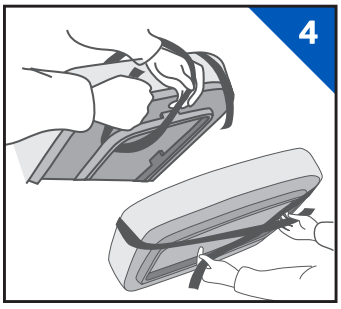












hr

Upute za korištenje:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Za korištenje s: Klinovi za pozicioniranje i podmetači. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Za korištenje s: Plahte i podmetači.
2. Odmotajte i pozicionirajte plahtu pored pacijenta, poravnajte vrh plahte s ramenima pacijenta. Prema uzglavlju kreveta se trebaju pričvrstiti 2 remena (ako je primjenjivo).
3. Postavite upijajući podmetač (ako je primjenjivo) preko plahte i uvucite oba duža kraja ispod pacijenta.
4. Okrenite pacijenta na bok prema pravilima za postupanje s pacijentom.
5. Ugurajte kliznu plahtu za pomicanje pacijenta ispod pacijentovog boka.
6. Na suprotnoj strani kreveta, okrenite pacijenta suprotno od sebe i razmotajte kliznu plahtu za pomicanje i podmetač.
7. Obvezno zakočite kotače kreveta. Čvrsto uhvatite ručke i lagano gurajte pacijenta, prema potrebi, kako biste ga postavili u središte kreveta.

Za rasterećenje sakruma:

1. Lagano okrenite pacijenta na bok prema pravilima za postupanje s pacijentom. Klinove za pozicioniranje postavite ispod plahte, pazeći da strelice „DOLJE“ budu usmjerene prema madracu. Jedan klin treba biti iznad, a drugi ispod sakruma.
2. Lagano okrenite pacijenta natrag, na vrhove klinova. Sakrum treba biti u potpunosti rasterećen između dva klina, ostavljajući oko „šake“ širine razmaka između njih.
3. Uvjerite se da nema prevoja i nabora ispod pacijenta i zagladite po potrebi.
4. Podesite krevet pod željenim kutom i upotrijebite dvostruke sigurnosne trake (ako postoje) kako biste pričvrstili gornji dio klizne plahte za krevet. Postoje dva načina za ispravno pričvršćivanje traka.

- Pričvrstite trake na pomični dio okvira kreveta. Nemojte pričvršćivati trake ni na jedan nepomični dio kreveta. Pričvrstite ih na otvor u okviru kreveta, ili
- Ako konstrukcija kreveta nije u domašaju, pričvrstite trake jednu za drugu oko donjeg dijela madraca.

Čišćenje:

Višekratna plahta: 30% najlon, 70% poliester, oprati prije upotrebe, prati sa sličnim bojama, prati u toploj vodi, dobro isprati, sušiti u sušilici na niskoj temperaturi, odmah izvaditi. Nemojte upotrebljavati bjelilo ili omekšivač. Nakon svakog pranja označite jedan okvir na mreži koji se nalazi na plahti.

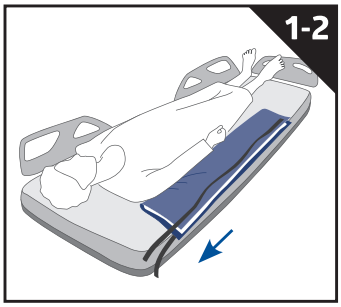
Višekratni klinovi mogu se čistiti sukladno vašim pravilnicima o prevenciji infekcija. Odbacite ako su zaprljani, oštećeni ili im se promijenila boja.

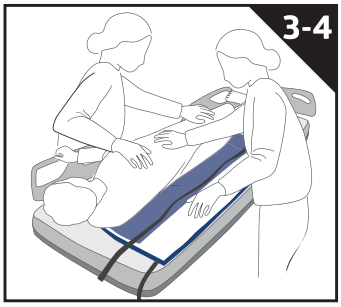
⚠ Oprez:

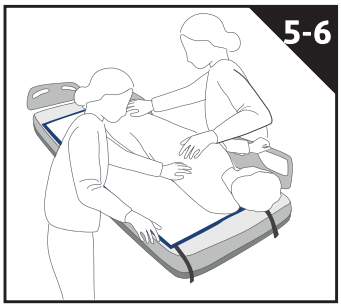
1. Komponente nisu predviđene za podizanje pacijenta.
2. Ne smije se koristiti u kombinaciji s drugim uređajima za podizanje ili pozicioniranje.
3. Ako se koriste klinovi s Comfort Glide, nemojte koristiti plahtu kako biste pacijenta povukli na klinove. Primjenjujte način okretanja kako biste postavili klinove ispod pacijenta.
4. Uvijek slijedite smjernice vaše ustanove za pravilno postupanje s pacijentom.
5. Tijekom upotrebe plahte za mijenjanja položaja pacijenta trebaju biti prisutne dvije osobe, ili šipke kreveta moraju biti u uzdignutom položaju za vrijeme mijenjanja položaja.
6. Kod višekratnih plahti, provjerite plahtu prije upotrebe.
7. Ponovno korištenje jednokratnih sredstava stvara potencijalni rizik za pacijenta ili korisnika. On može uzrokovati kontaminiranost i/ili oštećenje funkcije, što može dovesti do ozljede, bolesti i/ili smrti pacijenta.
8. Ako su se pojavili brojni incidenti u vezi sa sredstvom, o tome se mora izvijestiti Medline i nadležno tijelo države članice u kojoj su korisnik i/ili pacijent.
9. Treba poduzeti mjere opreza prilikom zbrinjavanja ovog uređaja, a zbrinjavanje sredstva će se uraditi u skladu s primjenjivim bolničkim ili nacionalnim propisima za biološki opasan otpad.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS:** Za pomoć pri mijenjanju položaja pacijenta **do 261 kg. CGSHEETRXL:** Za pomoć pri mijenjanju položaja pacijenta **do 286 kg. CGSHEETXL:** Za pomoć pri mijenjanju položaja pacijenta **do 453 kg.**

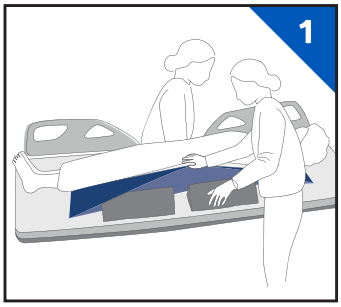
Proizvodi linije ComfortGlide®:

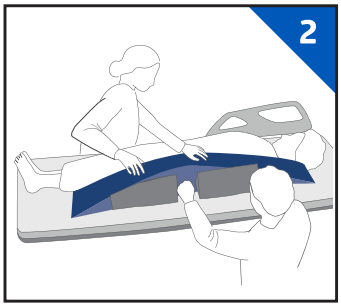
REF	CGSHEET	Plahte s trakama (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Plahta (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Plahta XL (107x198 cm
REF	CGSHEETR	Višekratna traka (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Višekratna plahta XL(107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Klin, pjena, 30 stupnjeva, obložen, ne kliže se
REF	CGWEDGEXL	Klin, pjena, 30 stupnjeva, obložen, ne kliže se, XL
REF	CGDRYPAD	Upijajući podmetač (91,5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Upijajući podmetač XL (101,5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Klin, pjena, 30 stupnjeva, višekratni
REF	CGWEDGE-RXL	Klin, pjena, 30 stupnjeva, višekratni, XL

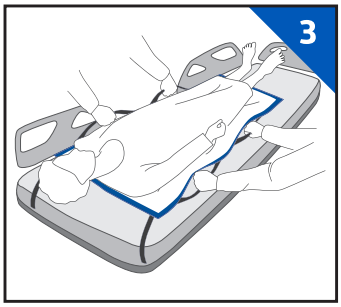


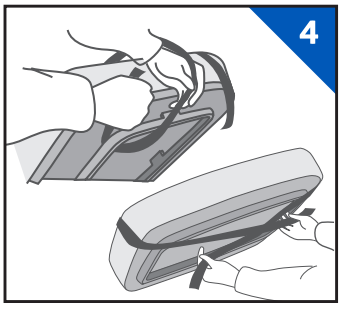












tr

Kullanim talimatlari:

1. CGSHEET, CGSHEETXL, CGSHEETR, CGSHEETRXL, CGSHEETNS: Şunlarla Kullanılır: Dolgu ve Emici Hasta Altı Örtüsü. CGWEDGE, CGWEDGEXL, CGWEDGE-R, CGWEDGE-RXL: Şunlarla Kullanılır: Çarşaf ve Emici Hasta Altı Örtüler.
2. Çarşafı hastanın yanında serip yerleştirin, çarşafın üst kısmını hastanın omuzları ile hizalayın. 2 adet tutma kayışı (eğer uygunsa) yatağın baş kısmına doğru olmalıdır.
3. Çarşaf üzerine (eğer uygunsa) bir Emici hasta altı örtüsü yerleştirin ve hastanın altına sıkıştırmak için uzun kenarın ikisinin de uçlarını katlayın.
4. Hasta taşıma politikalarına uygun olarak hastayı kendi yanı üzerine döndürün.
5. Kaydırma çarşafını hastanın altına sıkıştırın.
6. Yatağın diğer tarafında, hastayı kendinizden uzağa döndürün ve kaydırma çarşafı ile pedi açın.
7. Yatağın tekerleklerini kilitlediğinizden emin olun. Tutamakları sağlam bir şekilde kavrayın ve hastayı yatağın ortasında olacak şekilde gerektiği şekilde yavaşça kaydırın.

Kuyruk Sokumu Kemiğini Serbest Bırakma:

1. Hasta taşıma politikalarına uygun olarak hastayı yavaşça kendi yanı üzerine döndürün. “AŞAĞI” okları şilteye bakacak şekilde dolguyu çarşafın altına yerleştirin. Dolgulardan biri kuyruk sokumu kemiği üzerinde diğeri ise altında olmalıdır.
2. Hastayı yavaş bir şekilde dolguların üzerine getirin. Kuyruk sokumu kemiği, her iki dolgu arasında tamamen serbest kalmalı, böylece ikisi arasında “bir yumruk” genişliği bırakmalıdır.
3. Hasta altında herhangi bir katlanmış veya kıvrılmış yer olmadığını kontrol edin ve gerektiğinde düzeltin.
4. Yatağı istenilen açıda ayarlayın ve çift tespit kayışını (eğer uygunsa) kullanarak kaydırma çarşafının üst kısmını yatağa sabitleyin. Kayışları doğru bir şekilde sabitlemenin iki yolu vardır.

- Kayışları yatak çerçevesinin hareketli bir kısmına sabitleyin. Kayışları yatağın herhangi bir sabit kısmına takmayın. Bunları yatak çerçevesindeki bir açıklığa sabitleyin veya
- Erişim alanında herhangi bir yatak yapısı yoksa kayışları birbirine şiltenin alt kısmını çevreleyerek takın.

Temizlemek için:

Yeniden Kullanılabilir Çarşaf: %30 naylon, %70 polyester, kullanmadan önce yıkayın, benzer renklerle yıkayın, ılık suda yıkayın, iyi durulayın, düşük ısıda tamburlu kurutma makinesinde kurutun, hemen çıkarın. Çamaşır suyu veya yumuşatıcı kullanmayın. Her yıkamadan sonra, çarşafta bulunan kareli kısımdan bir kutucuğu işaretleyin.

Yeniden Kullanılabilir Dolgular, enfeksiyon önleme politikalarınıza göre temizlenmelidir. Kirlenmiş, hasar görmüş veya rengi solmuş ise atın.

⚠ Dikkat:

1. Bileşenler hastayı kaldırmak için tasarlanmamıştır.
2. Diğer kaldırma veya yerleştirme cihazları ile birlikte kullanılmamalıdır.
3. Dolgular Comfort Glide ile birlikte kullanılırsa hastayı dolgular üzerine kaydırmak için çarşaf kullanmayın. Hasta altına dolguları yerleştirmek için hastayı güvenli bir şekilde nakil yüzeyine yerleştirme yöntemini kullanın.
4. Doğru hasta taşıma yöntemleri için her zaman tesisinizin yönergelerini uygulayın.
5. Çarşafların yerleştirilmesi sırasında her zaman iki kişi hazır bulunmalıdır ve yatak rayları yerleştirme sırasında dikey konumda olmalıdır.
6. Yeniden kullanılabilir çarşaflar için kullanımdan önce çarşafı inceleyin.
7. Tek kullanımlık cihazların tekrar kullanımı hem hastaya hem de kullanıcıya potansiyel bir risk oluşturur. Kontaminasyon ve/veya işlev bozukluğuna yol açarak hastanın yaralanmasına, hastalanmasına ve/veya ölümüne sebep olabilir.
8. Cihazla ilgili olarak ciddi bir olay yaşanırsa, Medline'a ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili mercine haber verilmelidir.
9. Bu cihaz atılırken önlemler alınmalıdır ve cihazın bertarafı, ilgili hastane veya biyolojik tehlikeli atıklar için ulusal yönetmeliklere göre yapılmalıdır.
10. **CGSHEETR, CGSHEET, CGSHEETNS: 261 Kg'a** kadar hastaları yerine yerleştirmede destek için. **CGSHEETRXL: 286 Kg'a** kadar hastaları yerine yerleştirmede destek için. **CGSHEETXL: 453 Kg'a** kadar hastaları yerine yerleştirmede destek için.

ComfortGlide® Ürün Yelpazesindeki Ürünler:

REF	CGSHEET	Kayışlı çarşaf (89x140 cm)
REF	CGSHEETNS	Çarşaf (89x140 cm)
REF	CGSHEETXL	Çarşaf XL (107x198 cm)
REF	CGSHEETR	Yeniden Kullanılabilir Çarşaf (89x140 cm)
REF	CGSHEETRXL	Yeniden Kullanılabilir Çarşaf XL (107x198 cm)
REF	CGWEDGE	Dolgu, köpük, 30 derece, kaplı, kapmaz
REF	CGWEDGEXL	Dolgu, köpük, 30 derece, kaplı, kapmaz, XL
REF	CGDRYPAD	Emici Hasta Altı Örtüsü (91,5x145 cm)
REF	CGDRYPADXL	Emici Hasta Altı Örtüsü XL (101,5x203 cm)
REF	CGWEDGE-R	Dolgu, köpük, 30 derece, yeniden kullanılabilir
REF	CGWEDGE-RXL	Dolgu, köpük, 30 derece, yeniden kullanılabilir, XL

